

Russian Mission to China Library Collection

Collection 406

Center for Adventist Research
James White Library
Andrews University
Berrien Springs, Michigan
2012, 2018, 2024

Center for Adventist Research

Russian Mission in China Library Collection Collection 406

February 26, 2025

Introduction

In 2012, the Center for Adventist Research received 12 boxes of books, tracts, and periodicals from the Voice of Prophecy. Later in this document is an extended description of how the Library was established and what happened to it. Over the years, the VOP maintained a Russian library related to the VOP broadcast. In the course of time, the one responsible for this library was given much of what is contained in this collection. Some of what is here may have come from what the VOP in California collected. What was donated to VOP is what is left of the Seventh-day Adventist Church's Russian Mission that was located in China. Apparently, there were a lot of Russians living in China in the early years of the 20th century. This mission was established to evangelize the Russian-speaking people living in China. More on this later.

This collection is a mixture of publications by the Seventh-day Adventist Church, the Russian Orthodox Church, various Protestant groups, and secular titles. It is likely that many of these publications are extremely rare since only a few were published in the Russian language. Of the copies published many have been lost or destroyed.

This collection was frankly a mess to deal with. First, it was in a language most staff members cannot understand. Second, it was large and unwieldy, and third, many of the titles were in poor physical condition. Our first organizing attempt was in 2012-2013 by a student from Ukraine who also understood Russian. He did the first division and lists. This work is all located in Registers/Russian-China Mission Collection. The student sorted into Adventist, non-Adventist Christian, and secular. He compiled extensive lists of each category. The lists show around 1,000 items. The student left CAR employment before further organizing work was completed. Some additional work was done 2017-2018.

In 2023, CAR employed another student from Ukraine, to again work on the collection. Under the supervision of the Center's cataloger, the student succeeded in cataloging into the Andrews University's James White Library catalog over 600 publications. The work was done utilizing Russian-language characters. Each record should have the series line: "Russian Mission in China." This designation allows researchers to find the items, in the James White Library catalog, that comprise this Library. There is still a little more final work to be done, but to date there are 612 records listed for this Library. This is less than the roughly 1,000 titles on the original list. This discrepancy can be explained as follows:

- There were some duplicate copies,
- On the original list periodical issues may have been listed while now they are combined into only one record,
- Some apparent titles on the original list turned out to not be separate titles upon further review.
- Regretfully, towards the end of the cataloging project, the student failed to include the series line in the catalog record. Center personnel have not had available time to try to find and update these missed records.

The Center originally planned to make this collection into a purely manuscript-like collection with the publications in folders and boxes. However, we came to realize cataloging the publications into the James White Library catalog would make it easier for others to access these often extremely rare titles. In the cataloging process, most of the titles were included in WorldCat, an international library database containing many millions of records. This will allow researchers around the world to easily find a particular book exists and is available at Andrews University. To further this discovery, cataloging was done using the Russian or Ukrainian alphabets. While this does not help most people, it will help those searching for Russian and Ukrainian publications.

A disadvantage of doing the cataloging work in the Cyrillic alphabet means staff and researchers who do not read Cyrillic cannot do catalog maintenance or searching. The accompanying spreadsheets were sorted by title, but it is unknown how accurately Excel sorts the Cyrillic characters.

Accompanying this descriptive portion of the collection register are two Microsoft Excel spreadsheet databases. One is the original list compiled by the first student worker in 2012-2013. The second spreadsheet is a more carefully prepared categorization of the titles into the following categories: Seventh-day Adventist publications; Seventh-day Adventist periodicals; Christian, non-Seventh-day Adventist titles, and secular titles.

This Library is listed similarly to the Center's manuscript collections. In this case, however, there are no manuscripts apart from a few of the books that were handwritten. Listing this collection like this allows for this explanation of a very unique and likely very rare collection of books from a challenging era of time for the Seventh-day Adventist Church and its members in Russia (the Soviet Union) and China.

However, in the Specific Notes section starting on page 11 below, reference is made to manuscripts. If there were manuscripts, they have been cataloged as a publication and located via the library's catalog. This is a departure from the Center's usual method of handling manuscripts, but it seemed to work better for this unique type of collection.

The two documents included below were likely written by George Selivanoff. George was in charge of the Voice of Prophecy's Russian work for many years. He developed VOP's own library and received donations of Russian (and some Ukrainian) publications over the years. More on this below.

Scope

This library includes publications in the Russian language with a few in Ukrainian, from the 19teens to the 1930s. Many were published in Russia/Soviet Union, but others came from abroad. There are over 600 titles, about half of them being Seventh-day Adventist publications. There is also a sizeable number from other Christian denominations, including the Russian Orthodox Church. Secular publications comprise a fairly small segment of the collection.

Many of these publications may be one-of-a-kind, especially the Seventh-day Adventist titles published in Russia/Soviet Union.

Extent

Over 600 books, periodicals, and pamphlets make up this collection. To see what is cataloged, visit the Andrews University James White Library catalog. Do a title search for "Russian Mission in China."

Provenance

Most likely this collection came to the Andrews University Center for Adventist Research from George Selivanoff of the Voice of Prophecy, in 2012.

Use

All items in this collection are open for research. Copying may be restricted for physical condition reasons. Many of the items are extremely fragile being printed on very poor quality paper.

Table of Contents

Page	Content
5	Historical Background: Russian Seventh-day Adventists Abroad During the Soviet Period. [by George Selivanoff]
10	Comments on the Mission Library. [by George Selivanoff]
11	Specific Notes
12	Mission Quarterly
13	The Voice of Prophecy Russian Department Files
14	File of Work by Others on Behalf of the Russian Work
16	Manuscript Translations of Nadejda Spector
17	Other Manuscripts in the Library
18	Gospel Center Files
20	Addendum

Historical Background: Russian Seventh-day Adventists Abroad During the Soviet Period

[by George Selivanoff]

The *Seventh-day Adventist Encyclopedia* under the heading, "China, People's Republic of," contains a brief paragraph that refers to the Russian Adventist work abroad after the Russian Revolution of 1917.

"Russian Adventists in China. In 1920 for the first time an effort was made to spread the Seventh-day Adventist message among the thousands of Russian settlers along the Manchurian part of the Trans-Siberian Railroad and among the Russian émigrés who were coming into that country in large numbers after the Russian Revolution of 1917. This work was assigned to the China Division. A Russian mission was established in 1920 at Harbin, Manchuria, under the direction of Theophil T. Babienco (the son of a pioneer Russian minister), from Canada. He was assisted by Max Popow, also from Canada, who, after his arrival, went throughout the Russian communities in Manchuria selling Adventist publications. (There had been a church in Harbin by 1912, composed largely of Adventists who had come from Russia, but apparently few were left of the earlier group.) For a while this work was administrated directly by the Russian unions, but in 1925 it was organized as a detached mission, Sungari-Mongolian Mission."

The Russian revolution of 1917 caused perhaps two million refugees to flee the country to wherever they could: to Iran, Turkey, the Balkan states, Italy, France, other European states, Australia, South America and the countries in the Far East, especially Japan and China. It was said at the time that there hardly was a place in the world where there were no refugees from Russia. In most places refugees formed small groups that were lost amidst the local population. But in China there were upward of 200,000 concentrated at the city of Harbin and along a branch of the Trans Siberian Railway that ran through Manchuria in northeastern China. Harbin offered them a somewhat familiar place. Even before the revolution it had a strong Russian cultural presence. The Russian builders of the Trans Siberian line actually founded the city of Harbin in the last decade of the 19th century as the headquarters town for the section of the line running through China. Thus the railroad was serviced and administered by Russian workers who in turn were served by many Russian farmers, traders and tradesmen that settled all along the 1,200 km (about 750 miles) length of the Manchurian section.

There were many Russian Orthodox churches and numerous other cultural and business institutions. Harbin also served as the supply and distribution center for the Russian army during the Russian-Japanese war of 1904 and that brought many more Russians into the area. Among them were several Adventists. A Russian Adventist church was formed in Harbin sometime in the first decade of the 20th century, certainly by 1907, according to the recollections of Brother Isaeff whose family was there when he was a youth before they moved to California. At that time the group in Harbin was an extension of the Russian Adventist church in Russia.

When tens of thousands of Russian refugees, mostly highly educated professionals and their families fled to this somewhat familiar refuge in China beyond the reach of their Communist pursuers, many American and European churches (Baptist, Presbyterian, Lutheran, Methodist, etc) opened missions among the distraught and frightened exiles who generally belonged to the state-controlled Russian Orthodox Church. Adventists opened a mission as well, as the paragraph in the *Encyclopedia* narrates. The impact and significance of that mission went far beyond Harbin and the settlements along the railway line. With time the mission among the refugees in a remote corner of China generated a global impact that even played a role in the resurgence of the Adventist work in the Soviet Union.

The first missionary to the Russians in China sent by the General Conference, Theophil T. Babienco, was an able, energetic and enterprising missionary and administrator. He conducted numerous public preaching campaigns, engaged in debates with the Orthodox and Protestant missionaries and organized congregations and groups in several places. Soon Harbin had two Russian congregations with several hundred members each, an active youth group, church choir and an amateur orchestra. There was also a mission school that embraced all grades from the first through the high school. Good teachers who were abundant among the refugees were hired and the school gained the reputation as one of the best in town.

Babienco quickly recognized the importance of printed publications for literate Russians who were scattered throughout the world by the Revolution. A publishing house, named Sputnik Zhizni (Companion for Life) was established and good translations into Russian of several works by Ellen G. White and other Adventist writers were made and printed. For example, the Harbin translation of White's, *Christ's Object Lessons*, is currently being reprinted essentially without change by the Russian Adventist publishing house in Zaokski. A quality monthly evangelistic magazine, Istochnik Zhizni (Source of Life) took shape after several humble beginnings. At first it appeared as a hand lettered, hand folded mimeographed brochure. It continued publication until the approaching World War 2 restricted public preaching and evangelism in Harbin.

Babienco also recognized the need to involve and to train local workers to carry on evangelistic work in and beyond Harbin. From among his recent well educated converts among the refugees he selected his missionary, educational and publishing helpers. Recollections of that time highlight a former Russian lawyer, Brazhnikov by name, and his English speaking wife, that took charge of the educational and translation work. Another highlight is a former officer in the Czar's army, a land surveyor before World War 1, Michael Kalabugin, who first worked in the editorial office and later pastored the Harbin congregations. Because the Mission served all Russian Adventists in Manchuria, and Harbin being the main center to which all members scattered along the 1,200 km rail line looked for guidance and support, the pastor of the Harbin Church shepherded them all. When World War 2 caused the withdrawal of all overseas missionaries and leaders, Michael Kalabugin assumed the leadership of the mission as well.

Babienko not only selected helpers, but he trained them. For several years he ran a small school for Bible workers and graduated a dozen or more eager young missionaries who worked with Russians who lived along the railroad line. Four of them, Porshenkoff, Maltsev, Orel and Kasitsen (in the spelling given by Otto Christensen in his book, *Mission Mongolia*, p.14), were the first to begin work among the Mongols in Inner Mongolia. The Mongols inhabited territory inside the political borders of China. These Bible workers centered their work in the town of Kalgan situated very near the Great China Wall. It is interesting to note that in their work they could take advantage of the Mongolian translation of the New Testament prepared by the mission department of the Russian Orthodox Church many decades earlier. In the past, the Russian Imperial government had sponsored a number of translations of the Bible, and published the New Testament in the languages of non-Russian subjects of the empire. This happened for non-Russian languages even though the publication of the Russian version of the Bible was delayed many years and was strictly forbidden for some time.

Over the years Adventist members in Manchuria moved away from China to the United States, Australia and South America. There they set up new or strengthened existing Russian congregations. Thus Russian churches in San Francisco, USA, Sydney, Australia, Sao Paulo, Brazil, and perhaps in several other places were populated and supplied with strong leadership for many years by these Harbin converts and their descendants. The younger generation joined local congregations and familiar Harbin names still appear in the leadership rosters of congregations in many places where they found their new homes.

The Russian congregations abroad became a base for a network of Russian ordained and lay workers that carried on independent missionary work and also supported work for the Russians around the world, including those inside the Soviet Union.

Some among this network of Russian workers, in the early 1950's, urged and funded the Voice of Prophecy to develop a Russian Department, first in order to offer Bible Correspondence lessons in Russian, and later to begin radio broadcasting in Russian. The names associated with the beginning and the early years of the Russian Department of the VOP were [adopted name Klement] Khavrenko and [adopted name Storm] Zhivotenko. Khavrenko was a former minister from the Ukraine. He became connected with the publication, in Kiev, in the 1920's, of probably the only Adventist Church sponsored printing of the Bible up to that time. This was before the persecution of believers in the Soviet Union. Zhivotenko was a very able and energetic minister and a talented musician who became a refugee from the Ukraine after World War 2. After immigrating to the United States pastored the Russian congregation in San Francisco.

Later, another pastor of the San Francisco church, George Melashenko, from Canada, continued and developed further the VOP Russian Department. They were ably assisted by Pastor Alexander Goncharov and his wife, Olga (she was a daughter

of an early Adventist minister in Russia named Reifschneider), who became refugees from the Soviet Union during the World War 2. Pastor Goncharov was a talented musician and Olga a capable poetess. In the early days of the Soviet Union, when religion was not yet persecuted, the Russian Adventist church published an extensive songbook under the nominal editorship of the director of the work then, Pastor Loeb sack. In reality, though, the work was carried out by Alexander and Olga Goncharovs. The hymnal contains many songs whose text was either originally composed by Olga Goncharov or that were translated by her and adapted to the music.

Finally, some time in the late 1950s or early 1960s, Boris Kositsin, a son of one of the early Harbin converts of Babienko, who had filled several departmental offices in the Sungari-Mongolian Mission before it was closed by World War 2, was invited first to preach and sing on the radio and then to take over the direction of the VOP Russian Department. This work, he and his wife, Helen, a daughter of Michael Kalabugin, the last director of the Sungari-Mongolian Mission and pastor of the Harbin Russian congregation through World War 2 and the Communist Revolution in China, carried on for more than 25 years until his retirement in 1986.

The Russian language broadcasts of the VOP were heard over local stations in the United States and Canada wherever there were significant Russian speaking settlements, and also carried by the emerging Adventist World Radio network from short-wave transmitters in West Germany, Portugal and Italy, beamed towards the Soviet Union. The preaching and singing of these two Adventists from the Harbin congregation were heard in a wide area of western Soviet Union. Both Boris and Helen were very talented conservatory-trained singers). They were assisted in their ministry by various other former members from the Harbin area. After the fall of Communism in Russia, there surfaced taped copies of the VOP broadcasts that were surreptitiously recorded and passed around the suppressed Adventist membership in the Soviet Union.

The Russian Department of the Voice of Prophecy was also responsible, in cooperation with the Pacific Press Publishing Association, for the translation, reproduction and dissemination of *Sabbath School Quarterlies*, *Week of Prayer Readings* and any other Russian Adventist literature for use any where in the world. At that time access to the Soviet Union of Adventist literature was not allowed, so only radio waves were able to penetrate the Iron Curtain. During this time another former member of the Harbin congregation then living in Australia, Nadezhda Fateeva, [married name Spector], translated and published in mimeograph form and in hand binding, the *Desire of Ages*, and apparently also *Early Writings* by Ellen G. White, as well as some other Spirit of Prophecy materials and took an active part in the translation of the *Mission Quarterlies*, along with another former Harbiner, Maria Ivanoff, then living in San Francisco.

When Boris Kositsin retired, the VOP closed the Russian Department. This was probably because of the pressure on the Russian Adventist leadership in the Soviet Union by the KGB. The translation and worldwide distribution of Russian language literature was undertaken by the Gospel Center of the Russian-American Church in Los Angeles, California, headed by another Harbiner, who became involved in this work of the Russian Department some time previously. When the supply of several titles of Russian Adventist literature published by the VOP and Pacific Press ran out, the Gospel Center reprinted the *Great Controversy* in a tabloid format as well as a photocopied version of *Steps to Christ*. An interesting sidelight on the issuance of *Steps to Christ* was that the pages were assembled and hand bound by a teenage girl from a Russian Pentecostal family who was much impressed by the book and volunteered for the project.

In 1988 the Soviet Union began allowing private importation of religious literature. The Gospel Center was one of the first to send Russian Bibles and other literature to the Soviet Union. One notable shipment contained several hundred thousand copies of doctrinal brochures in the form of conversations with God, that were printed at the Pacific Press and sent in a container. The Bibles were sponsored and sent individually by members of a number of American Adventist congregations. Other literature went through the mail to individuals and groups all across the Soviet Union, from one end to the other, sometime in single pieces, and sometime by the mail-sack. An interesting sidelight comes from the way requests for literature were received in Los Angeles from the Soviet Union. When the first plan to send literature was made, it was shared with just one person in the Soviet Union. Yet within the two or three years that the project lasted (until the literature began to be printed in Russia by the various Adventist churches and the newly established publishing house in Zaokski some 60 miles south of Moscow) something between three and four thousand letters, many containing lists of addresses of interested people were received by the Gospel Center. The need for literature was so great that in some places missionary-minded laymen tore brochures apart and gave out one page at a time to requesters, and then exchanged the pages on their next visit.

Another wave from the stone thrown into water by Babienko back in Harbin reached Russia. After the fall of Communism, the Adventist church there needed to expand the Seminary and to build a number of major church buildings in various places. For various reasons it was found expedient to invite a construction superintendent from overseas. Mr. Kulic was brought in from Sydney, Australia, to take this post. Interestingly enough, his mother was one of the early members of the Russian Adventist congregation in Harbin who emigrated to Australia before the World War 2.

This brief review of the Russian Adventist work abroad during the Soviet regime focuses on the efforts and effects of the Russian Adventist mission in China. A more complete story would have to include the records of the church in Australia, South America and Europe.

Comments on the Mission Library **[by George Selivanoff]**

The story of the part of the Russian Mission in China Library that is in my charge reflects the story of the Seventh-day Adventist work among the Russians in diaspora on several continents. It by no means includes the whole story, but it deals with an almost continuous line of work that lasted from the time immediately following the Russian revolution of 1917 to the time when open Adventist work was restored in post-Soviet Union Russia. This story is illustrated with some samples of the work done at other places that intertwined with the original Mission in some ways and expanded its story and its influence. I am adding some such materials together with a few comments on the additions.

The Communist Revolution of 1917 led to perhaps two million Russian refugees leaving the country and scattered them across the face of the earth. The city of Harbin and the surrounding territory of Manchuria, in China, held perhaps the largest and the most coherent group. Some of this was due to the fact that the city was built as an administrative and maintenance center by the Russian railway company that constructed a shortcut for the Trans-Siberian railroad through China. This work brought in a large number of Russian citizens so there was already a large resident Russian population. Another reason that made Harbin attractive to refugees was that the retreating anti-communist government carried with it across Siberia a large group of well educated, trained civilians and military officers and their families. These settled in Harbin.

Into that milieu of confused and impoverished refugees broke a flood of various missionary groups from Europe and America. Seventh-day Adventists had a few believers in Harbin early in the 20th century, but the work was slow and largely personal. In 1920 the Church sent a dynamic Ukrainian-Canadian missionary, Theophil T. Babienco, who began large scale evangelistic work, established several congregations along the railway line, built two church buildings in Harbin, trained workers, opened a mission school with elementary and secondary grades that quickly acquired a good reputation in town, and set up a publishing house. Babienco also had several graduates of the Bible School who went on to open the Adventist work among the Mongols before missionary Otto Christianson, the first Adventist overseas missionary, was sent there.

The Mission office library was established in this chaotic but busy environment. Its early holdings came from the personal library of T. T. Babienco. It included books, tracts, and periodicals published by Adventists in Russia before and after the Revolution—for a few years after the revolution there was significant relaxation of control over the non-Orthodox groups—and from the Brookfield, Illinois, branch of the Pacific Press that published a Russian edition of the *Great Controversy*, a monthly magazine, and a series of small tracts. Additions to the library also came from donations by travellers and refugees, from antiquarians, book sellers and flea markets, and from church members. Over the years it was supplemented by publications from the Mission Press.

Among the first publications to be included in this library were titles published by Adventists in Russia before and just after the 1917 Revolution. Among the last additions to this library were new publications from the newly established Adventist publishing house in the Soviet Union. These new publications began coming even before the fall of the Soviet Union and the rise of a new Russia. Thus, there is a complete circle represented in this library.

The Gospel Center in California, the last service arm of the Library, sponsored the printing, by the Adventist press in the Soviet Union, of several thousand copies of the book, *So You Want to Be a Leader*, by Robert Pierson. The church needed the instruction in this book for the many newly recruited Adventist ministers in the Soviet Union.

The task of the Library had been accomplished and the Library can now be retired to an archival location as a historic record and as a witness to the ability of God to carry His plans over the years despite the adverse circumstances created by evil men. The Adventist church in Russia now is again able to publish Adventist literature and distribute it with the help of local publishing houses to Russian speaking readers around the world.

Should new persecution in Russia extinguish the press there, or anywhere else for that matter, this small Mission Library will serve as a silent witness that somehow, somewhere, someone will still continue God's work as He directs.

Specific notes

There is no particular order to the following notes. They were written as the files were taken out of the storage places.

[Please note there are many names included below. This may be useful for research on the Russian work of the Seventh-day Adventist Church. There is also a degree of repetition. Some was removed during editing, but others remain. Also, George Selivanoff liked to write long sentences. Some of this was corrected during editing. Note that part way through this section the editing stops. The remainder is as Selivanoff submitted it.—Editors]

The following notes discuss publications that were in the Russian Mission in China Library when George Selivanoff prepared this document. We assume all of these resources are still in the Library at the Andrews University Center for Adventist Research. During processing, periodicals were often transferred to the Center's periodical collection. We did not get rid of anything. What we received is still here.

Mission Quarterly

The files of the *Mission Quarterly* are from the Gospel Center of the Russian-American Church in Glendale, CA. They demonstrate several points.

- Small foreign language community does not get many services from the Adventist Church at large. English speaking Adventists take these services for granted.
- Such communities are self reliant and try to do the best despite limited resources of talent, time and money.
- Such communities can form worldwide cooperative arrangements to supply whatever they wish to have.
- The Russian Mission in China had a long lasting and global impact.

I am not aware that *Mission Quarterly* was ever issued by the Adventist Church in the Russian language until the Gospel Center of the Glendale Church began preparing and distributing translations soon after its establishment. Prior to that time, émigré Russian congregations and members around the world had to do without or to depend on somebody now and then translating individual articles. There is a sample of individual translations for some Sabbaths in 1987 at the beginning of the file.

The small Russian congregation in Glendale desperately struggled to maintain the established Sabbath School routine despite the declining number and aging membership. It was hard to supply the stories in Russian regularly. Then one of the Glendale members, Nadejda Gorbenko, suggested in early 1987 or so, that perhaps the work could be divided among several congregations and active members in the US, Canada and Australia. Elder Kositsin, former pastor of the congregation, retired speaker of the Russian VOP from Canada, and former secretary of the Mission in China, Mrs. Nadejda Spector, an active volunteer translator of Spirit of Prophecy books and formerly a member in Harbin, Herman Kositsin, also from Harbin, in Australia, and Jacob Volkov, an active Adventist in California and Mrs. Maria Mitrophanovna Ivanoff, a tireless worker in the San Francisco church, and former member of the Mission, in the United States, were recruited to do a few translations each quarter. The first test translation was done in the former Soviet Union for the fourth quarter, 1992, and the second and third quarters of 1993 were done at my request by recently converted professional translators, and reflects their lack of familiarity with the Adventist vocabulary. It may be an interesting case study of working in foreign missions through translators, as was the case in the Soviet Union with many American evangelists going there and is now with the Share Him program. By the way, Heikke? Silvet, a former worker in the Soviet Union, wrote a master's thesis at LaSierra University on the subject. The Gospel Center undertook to coordinate the work and distribute the *Mission Quarterly* to the readers.

I do not remember how many copies were printed on the copying machine, but eventually copies went across the United States and Canada, South America, Australia, Greece, Germany, and even Russia, including the Seminary, and the Ukraine. The file

copies, and to save expense I have only the working file copies of some of the issues, reflect that time and funds were limited. Mostly there was no time to print the text uniformly and the pages were assembled as they came from translators on different size paper, with different fonts, they were photocopied, stapled and sent out. Now members had the stories to go along with the invitations to contribute to missions.

Thus work continued for eight years until the Russian publishing house at Zaosky began translating and distributing the *Mission Quarterly* in 1995. I think there are some samples of their edition in the collection.

The Voice of Prophecy Russian Department files

The story of the extent of the influence of the Sungari-Mongolian Russian Mission in China would not be complete without including the Russian Department of the Voice of Prophecy.

If I got the story straight, sometime in the early 1950s, some Russian Adventists in the United States urged the VOP to add Russian language lessons to their Bible Correspondence School, and they provided some funds. Several Russian pastors in California supplied the early materials and perhaps even did broadcasts. These included

- Alexis Klement (Havrenko)
 - formerly a pastor in the Ukraine
 - at the time a teacher of Russian at the Los Angeles City College
- Two pastors of the San Francisco Church
 - George Melashenko, former academy Bible teacher in Canada
 - T. Zhivotenko (Storm),
 - pastor from the Ukraine,
 - who had broadcast experience.
- Some time toward the end of 1950's they involved Boris Vladimirovich Kositsin
 - a second generation Adventist, being a convert of the Mission
 - born in Harbin but living in Vancouver, British Columbia
 - music and preaching ministry at the VOP.
 - whose mother,
 - soon after joining the church in Harbin, served as a Bible Worker and as the Secretary for the Mission
 - and his wife Helen
 - daughter of Michael Andreyevich Kalabugin, who took over the Mission direction after the foreign missionaries left before World War 2 got going,

Sometime soon Boris Kositsin became the speaker of the Russian VOP and was among the early broadcasters on the fledgling Adventist World Radio. For more than a quarter of a century these productions of the Mission in China, though no longer physically in China, served as the center of the Russian work of the Adventist Church outside the Soviet Union. They broadcasted in North America and via short wave radio into the western portion of the Soviet Union.

The work of the Kositsins at the VOP included production of radio broadcasts that combined spiritual and health topics, and finding and providing music for them. The available files contain many transcripts of the talks, but the original tapes unfortunately were destroyed when Elder Kositsin passed away. I have not yet had time to check and copy the only available copies of voice productions in my private collection. Some of them are in 8-inch real-to-reel tape format with two track as supplied to radio stations.

When the Russian Mission in China disbanded, the library went with the Kositsins and Kalabugins to Canada. When the Russian work became centered in the Los Angeles area, and specifically at the Voice of Prophecy, the VOP became the base for this Russian language library. Through the years, numerous donations added to the collection including a considerable collection of language and literature books in order to keep the broadcast language correct and up to date.

Besides the correspondence courses and radio broadcasts, the Russian Department translated and published Sabbath School lessons, Week of Prayer readings and a number of evangelistic booklets, independently or in cooperation with the Pacific Press. These publications were few and modest in size and simple in design, reflecting the limited budget allocated to the Russian Department. Most of these are represented in the current holdings, along with a few files reflecting the operations of the Department that may be of interest to somebody looking for the Department history. I do not think the official VOP files contain much material about it.

When the VOP moved from its Glendale location to Simi Valley it was decided to find a less expensive location for the Russian Department. It was moved to Nelson, in the interior of British Columbia, Canada. It remained there until B. V. Kositsin retired in 1986. A replacement for him was found and the VOP Board voted its approval. However, the Russian Department was precipitously closed by a decision of the General Conference officers, even though until then contributions from listeners and supporters paid for most of its non-radio related expenses.

File of Work by Others on Behalf of the Russian Work

Beside the work of the Russian Mission in China, other workers and laymen carried on in other places. Very early after the Russian Revolution the Pacific Press International Branch in Brookfield, Illinois, published a Russian translation of the *Great Controversy*, a number of brochures and a monthly magazine, *Signs of Our Times*, edited by Yakovenko and Burley, as well as Sabbath School lessons. Yakovenko also compiled and published a substantial songbook with music. Apparently the edition was small, because it quickly went out of print and Russian congregations in San Francisco and Los Angeles issued their own small compilations mostly without music. As the Mission picked up publishing in Harbin, it seems that the Pacific Press ceased producing all Russian language literature except the *Mission Quarterly*.

The Library also has a few samples of publications that were done in Latvia and Poland by Babienko and Matsanoff, a minister from Russia living in Latvia.

After World War 2, a number of Russian speaking Adventist refugees arrived in the United States, among them a tireless evangelist, minister, poet and musician, Zhivotenko (he went here under the name Dr. Storm). He became the pastor of the San Francisco church, held public evangelistic meetings, began radio talks, published a small songbook with music, and a monthly magazine with the same name as the one discontinued by the Pacific Press. It appears that he may have participated in the creation of the Russian Department at VOP. He continued his work well into his retirement years. Much of the material he printed on the press in his own home, and later, after the press was accidentally destroyed in an oil explosion in his garage, on a photocopy machine. When the Southern California Conference could not afford to provide a pastor the the Russian group in Glendale, Elder Zhivotenko took an active role in serving that congregation , driving 70 miles from Loma Linda every Sabbath to preach and to bring his newly printed leaflets. As a last service to the church before he left the area to live with his daughter, he gifted the poor congregation with a sum of money from the sale of his house that enabled it to stay open until a new wave of younger immigrants from the Soviet Union arrived and took over the operations of the church. And not only stay open, but in time the old faded and torn theater seats were replaced with brand new pews and a new carpet, and then, with extra donations air-conditioning was added. A collection of his magazines was already in the Mission Library as it was augmented at VOP, and I have added a folder of his later pieces that I had on hand.

Another former pastor in the Ukraine-post-war refugee stream, Alexis Havrenko also known as Alexis Klement, was also involved in the setting up of the Russian Department of the VOP. He wrote a booklet published by Pacific Press, probably for the VOP, *Что Принесет Будущее (What the future will bring)*.

An interesting piece done by a lay woman, K. Lonhiades, was intended to stimulate interest in Bible Study among non-members. She was a member of the San Francisco Russian congregation. She transcribed by hand selected religious poetry dealing with biblical events between the creation and the reign of David and mimeographed it for public distribution.

[The remainder of this text is unedited. It is as Selivanoff submitted it.]

The Library has nothing of the work of another one time pastor of the SF church, George Melashenko, during his pastorate there, but there is a record that indicates that for some time he had a radio program in Los Angeles after his retirement and while he served as a part time pastor of the Glendale congregation. In his retirement and while he pastored in Glendale, he wrote a book, *Кем и Когда Суббота Была Изменена на*

Воскресенье (How and When the Sabbath was Changed to Sunday). The book does not relate to the Mission in China itself, but because it was edited, prepared for publication and set in type by a former member of the Harbin congregation it properly belongs to the story of the Russian Mission as an extension of its influence. The impact of that Mission truly extended far and wide. Pastor Melashenko's book was printed for North America by Pr. Ilchuk, and Melashenko sponsored the printing of it in the Soviet Union, somewhere in Siberia with the help of Peter Kulakov before the Churches publishing house there was even planned. But even before the printed book was published, typewritten copies were taken to Russia, reproduced there in several formats, all in the original typesetting of the early versions! The demand was so great and apparently they were widely distributed.

The files contain a folder with a sample child evangelism work of a German-Russian layman in Northern California, Paul Hann, who devoted countless hours to collecting overrun pages from the Bible Story books printed by the PPPA, and cutting and pasting up hand made picture books for Russian children that he sent to the Soviet Union once that became possible.

Pastor Ilchuk, one time the speaker of the Ukrainian VOP, in 1993 finally completed a project initiated in Harbin by the second Mission director, M. Ya. Popov in 1925. He printed the book Подчеркнутая Библия (Marked Bible) that was translated by Ekaterina Ivanovna Brajnikova, writer and editor at the Mission press in Harbin. After both the director and the translator moved to San Francisco, the manuscript languished. Eventually Olga Goncharova and M. Ivanoff edited it and, probably at the urging of Mrs Maria M Ivanoff, one of the early converts and workers at the Mission (see picture with the Mission story) and a very active member of the SF congregation, the manuscript was turned over to Pastor Ilchuk for printing.

The holdings include at least samples of the work by émigré Russian members intended to share the Good News with non Adventist Russians scattered abroad and later in the former Soviet Union, done with little funds, often at personal expense, and almost completely without supporting structure within the church.

Manuscript Translations of Nadejda Spector

The Library contains several manuscript translations of the Conflict of the Ages books by Mrs. Spector from Australia, but formerly from the territory of the Russian Mission in China, where she was known in her youth as Nadia Fateeva. Completely voluntarily and probably without financial aid from anybody she not only translated the books, but mimeographed a limited number of typewritten copies of the *Desire of Ages*, had them bound by hand and made them available to select recipients. One copy is in the Library. She did not translate the *Great Controversy*, which had been published by the Pacific Press sometime before 1920 because it was available when Babienko

began his mission in China. I know it because my mother, who joined the church in 1920 did so after reading the book.

Mrs. Spector also translated and mimeographed the *Guide to the study of the Spirit of Prophecy – Prophetic Guidance in the Advent Movement*, also in the Library.

Other Manuscripts in the Library

The *Great Controversy* in a condensed format was the only Conflict book available in Russian to the public for perhaps 75 years before the Zaoksky publishing house put out the whole series in the early 1990ies. There were smaller books, such a Steps to Christ and a pamphlet *Sufferings of Christ*, also *Mount of Blessings* and some articles issued as pamphlets. But that was all. The Harbin publishing house had Mrs. Brajnikoff translate *Christ's Object Lessons*. It was printed by the Mission publishing house Sputnik Zhizni (Life Companion) in 1930 and apparently reprinted without significant changes by the Zaoksky house.

The need for more of the Spirit of Prophecy books was felt keenly by members who had to believe in the Gift in the Church without seeing most of it. And so several attempts to translate were made. The Library has two different MSS of the *Great Controversy* of uncertain provenance. One was given by Pastor Melashenko with comment that it may have been translated in Russia by a Mrs. Parasei long time ago, and another was in possession of Pastor Zaft, a German-Canadian who sent it to me, but could not remember how he got it, where it came from and who was the translator. It may be interesting to have someone compare the different translations (there was one published in the 1990's in Kishinev that reads differently from the two other issues) to trace the process of translation and closeness to the original. I made several attempts at translation, but being out of practice in speaking or writing Russian it was hard and exhausting and I did not do much. Somebody named Dyshkovsky translated *The Sanctified Life*. Lacking editorial support and publishing funds the manuscripts languished.

Some time in the past Pastor Melashenko translated the book Education, and apparently intended it to be published by the PPPA. But that did not happen and eventually he turned the manuscript to the Gospel Center at the Glendale church in Los Angeles, because it was involved in the small scale publishing work and there were plans to expand the list. At that point the influence of the Russian Mission appeared again, one, because the Center was headed by a Harbiner, a product of the Mission and two, because the publishing was heavily depended on the reprints from the Mission Library. As it happened, the General Conference Dept of Education was at the time preparing to train teachers in the Euro-Asia Division and borrowed the manuscript to hand the materials to the prospective teachers there. The manuscript needed some editing. Some of it was done under the direction of Reo Ganson, the Associate Director of the Dept of Education at the GC. Be as it may, apparently the version sent to Russia stimulated the publishing house in Zaoksky to issue an official Russian translation.

In the Library there is a MS of *The Final Crisis and Deliverance*, a compilation from the writings of Mrs. White. There is also a MS by an unknown author entitled *Question one can not avoid: an address to all people, believers, doubters and unbelievers*. A small book by HMS Richards Jr, *Fireworks in the Sky*, has been translated, probably by Mrs Spector, and the MS is in the Library files.

There is also a Russian translation MS of a small book by Samuel Jacobson, a former ardent Lithuanian Jew who joined the Adventist church after carefully investigating Biblical references to God and Messiah. His book describes his search and his conclusions and is intended for the Jewish readers, although it is very interesting for all. As an Adventist, Jacobson received theological training at WMC and perhaps the Seminary. He spent his life as a lay evangelist for the Jews. (The translation is by Leonid Fundo, formerly a minister in Russia of Jewish extraction-- and related to the founder of the Soviet secret police-- who took an active part in the formation of the first new congregations in Moscow after the campaigns by Mark Finley, at which he did some of the translation, but later emigrated to the USA and faded from view. The translation may have been sponsored by the Quiet Hour where Fundo did a number of other translations).

Re: Gospel Center files

The description of the Gospel Center at the Glendale Russian-American Church and its goals and early progress is best given in its first annual report for 1987, that was sent to NAD and Union and local conference. The report is in English but the Appendices, showing samples of its output are in Russian. However, they are described in the text.

One leaflet in the series *Chto Govorit Biblia* (what does the Bible say) marked as appendix F was later reprinted more than 40,000 copies in Moscow by the ministers there, probably the first mass circulation leaflet in the Division and was used for public distribution by the church members and visiting youth groups from America in Moscow and several large cities of Russia and Ukraine. A copy of the reprint on a yellowish paper in the General file.

The Bible-People-to-People project is described and some memorabilia filed in a separate folder. Of special interest are the voluminous lists of names of people in the USSR that wanted Bibles. Once one person in the USSR was informed that some Bibles were available, more than 3,000 letters came, some with individual addresses, but hundreds contained long lists of names.

Also in the box is a sample Bible package that was offered in the program preaddressed with postage and customs ticket applied. There is one or even several pictures and a *Pacific Union Recorder* article concerning the program and the Bible dedication event in the folders..

The Administrative files folder contains a few documents reflecting the direction and the extent of the engagement of the Center in the Adventist work among and for the Russian speaking public. Most of these are in English. There is also a folder of sample requests for literature from a variety of places around the world.

The Reprint folder contains samples of some of the pamphlets and brochures reprinted or translated by the Gospel Center. One of the brochures, Erling Calkins Talk to God about the Sabbath was first issued by the Russian Dept of the VOP and 600 copies were reprinted by the Center in a humble fashion. But when Elder Zhukaluk, the President of the Church in the Ukraine saw it, he wanted 50,000. The Center added three more of the series, PPPA printed them and 200,000 in total were sent as is seen in the Recorder clipping and picture filed in the General folder. A separate folder shows the evolution of the xeroxed edition of the Thoughts from the Mount of Blessings, reprinted with the approval of the EGW Estate, as it was hand assembled and glued to the cover (by a young pentecostal girl, seventeen or so, who was greatly impressed by the book) and finally trimmed.

Later the Center joined for 2000 copies each in the order that was being printed by PPPA for NAD sister conferences in the former Soviet Union of Правила Счастливой Жизни (Thoughts from the Mount of Blessings) and Семья и Здоровье (Family and Health, condensed translation of the Ministry of Healing).

There is also a file of ZVENO, the periodic newsletter of the Center, meant to be monthly, but eventually issued irregularly because of the pressure of mailing other materials, that after a while went to the Soviet Union by the mail-bag as shown in one of the handwritten notes in the General folder. Two of the last issues were reprints of the long out of print edition of the Great Controversy, parts one and two, in tabloid format. I do not know if the Church has ever published EGW in such a form, but this was within our means and met a crying need here and in the Soviet Union. I am enclosing a tube with a sample page paste up. The special edition numbered 7,500 copies of each. Part three had been issued by the VOP in a booklet format as Inescapable Conflict and was still available after Bob Edwards, of the VOP Quartet fame, rescued boxes of them from destruction in the dumpster when the VOP headquarters was being moved away from Glendale.

Not all plans for the Gospel Center materialized. The funds were not the problem. Amazingly, money came whenever there were projects to be completed. In one instance, when the GC reprint was planned, a thousand dollars were needed. On a Sabbath, when the weekly mail was first seen, there was a check for \$100. Not enough to do the project. During that week another letter brought exactly \$900, no more and no less. And that was not the only time. More could be done if there were more people available and there was formal organization established within the Church to prepare for and supply the needs of the post-Soviet Russia. As it was, the experienced Russian workers were past retirement age and not involved in planning, while the needs in the already established fields competed strongly for institutional support from the organized

Church. The rapid developments in the Soviet Union outrun the limited capacity of the Center. Before long public evangelism all across that country drained the Center of much of its supplies and took away the director for an assignment in the new Division. And soon thereafter the need for the Center was replaced with the revived Church facilities in the former Soviet Union.

The Gospel Center was really another continuation of the Mission in China, in another time and another place, and its concluding phase. Much of the material it published was derived from the Mission Library, and its leader was a product of the Mission. His mother was an early Bible worker there (see the picture with the story of the Adventist work in China elsewhere).

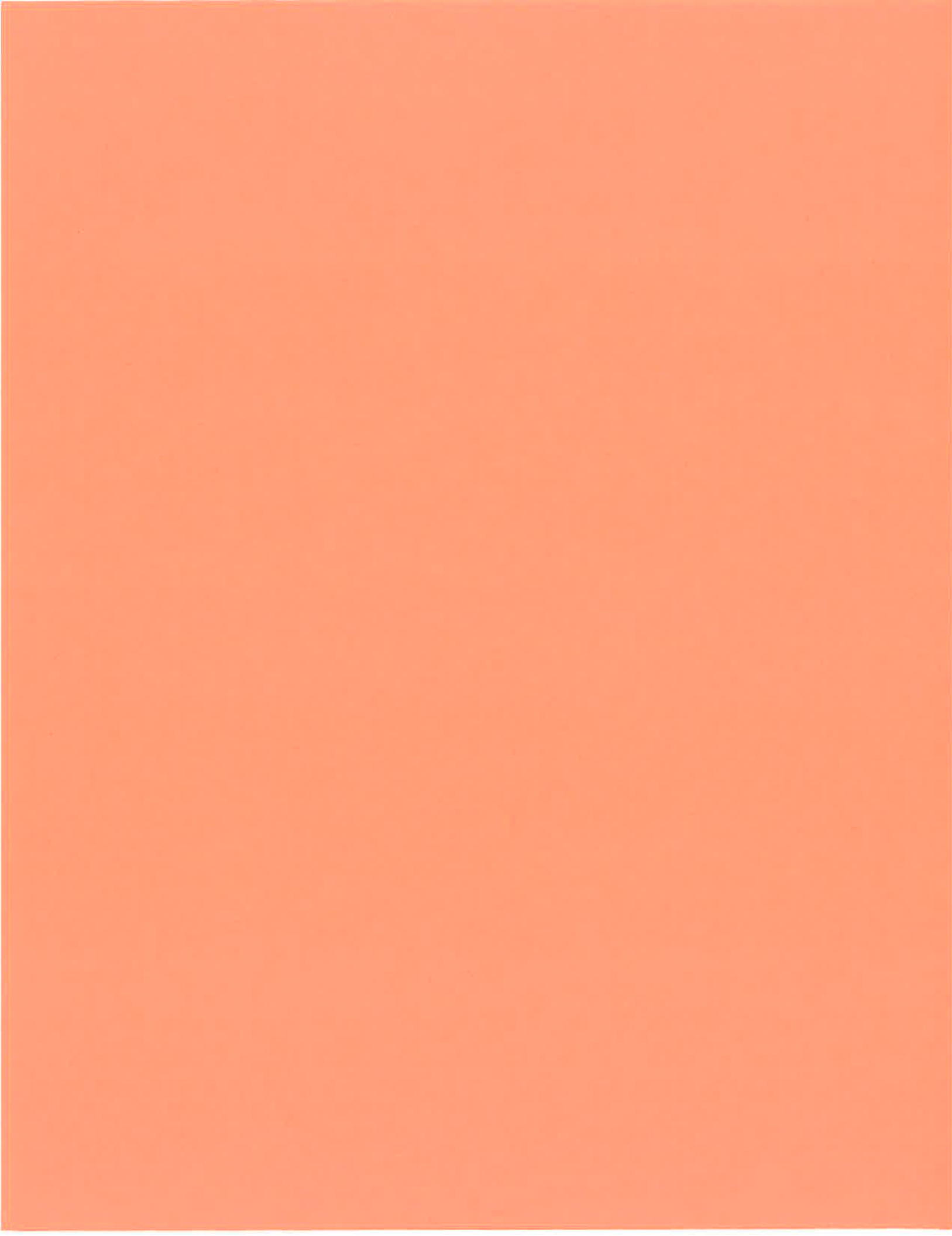
Addendum

There are several books from the Mission Press that are not in the extant collection of the Mission Library. It is most probable that I did not include them when Pastor Kositsin and I selected the books for special preservation because they already were in my personal library (space was limited). Some we may have missed. And some were lost in the many moves of the Library. I list two that I have and that will at some time join the collection. As I discover more relevant material in my own library and files, I shall add to the list.

Brajnikoff. *На Страже Воспитания* (Guarding the rearing of our Children). Harbin Mission 1935

White. *Наглядные Уроки Христа* (*Christ's Object Lessons*). Frontispiece says Review and Herald, but in fact the book was translated at the Harbin Mission, 1930, by Brajnikoff, I was told by mother.

◆◆◆◆◆ The End ◆◆◆◆◆



Center for Adventist Research
 Russian Mission in China Library
**Combined Final List of Titles,
 All Categories**

Seventh-day Adventist Titles			
Author	Title	Title (in English)	Date
A. H. Christensen	Я беру эту женщину	I take this woman	
Edwin R. Thiele	Семья и ее положение в современном мировом кризисе (2 серии) I Коринфянам 15:22-23	Family and its place in the modern world crisis	1937
Ellen White	Education		
Gary W. Shearer (compiler)	Origin and growth of the Seventh-day Church in Russia		1979
K Savitsky	Великий народ по пророчеству Библии	Great people by the prophecy of the Bible	
M. Lesile Rice	Все испытывайте	Prove all things	1943
no author	Отцы и дети (проблемы воспитания)	Fathers and children (problems of upbringing)	
no author	Сеятель (журнал со стихами, картинками и нотами)	the Sower (a magazine with poems, pictures and notes)	
R. D. Brindsmead	Studies from the Sanctuary		
	Уроки "Что говорит Библия"		
	Уроки "Исследуйте Писания"		
A. Бабиенко	Ветхозаветная История	The history of the Old Testament	
A. П. Хавренко	Что принесет будущее	What will the future bring?	
Артур С. Максвелл	Христос и День Грядущий	Christ and Tomorrow	1967
Б. К. Бражников	Ответ Епархиальному миссионеру православной церкви протоиерею В. Демидову на брошюру его: "Адвентизм, история его происхождения и вероучения"	Reply to the Diocesan missionary of the Orthodox Church, Protopriest V. Demidov, on his brochure: "Adventism, the history of its origin and creed"	
Георгий П. Мелашенко	Кем и когда суббота была изменена на воскресенье	Who and when changed the Sabbath on Sunday	1991
Елена Уайт	Великая Борьба (2 копии)	The Great Controversy	

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
Елена Уайт	Великая борьба между Христом и сатаной	The Great Controversy between the Christ and Satan	Издание АСД	1991
Елена Уайт	Воспитание	Education		
Елена Уайт	Деяния Апостолов	the Acts of the Apostles		
Елена Уайт	Желание Веков	The Desire of Ages		
Елена Уайт	Кто мой ближний	Who is my neighbor		1929
Елена Уайт	Неизбежное Столкновение	The Inevitable Collision	Pacific Press Publishing Association. Mountain View. California	1973
Елена Уайт	Освященная Жизнь	The Sanctified Life		
Елена Уайт	Патриархи и пророки	Patriarchs and Prophets		
Елена Уайт	Патриархи и пророки (extract)	Patriarchs and Prophets		
Елена Уайт	Правила счастливой жизни: Нагорная проповедь Иисуса Христа	Rules for a happy life: Sermon on the Mount	The Voice of Prophecy Russian Department	
Елена Уайт	Правила счастливой жизни: Нагорная проповедь Иисуса Христа	Rules for a happy life: Sermon on the Mount	Pacific Press Publishin Association. Boise, Idaho, Oshawa, Ontario, Canada	
Елена Уайт	Пророки и цари	The Prophets and the Kings		
Елена Уайт	Путь ко Христу	The Steps to Christ	Pacific Press Publishing Association. Mountain View. California	1980
Елена Уайт	Размышление о Нагорной Проповеди И. Христа	Reflections on the Sermon on the Mount	Петроград	1915
Елена Уайт	Размышление о Нагорной Проповеди И. Христа (3 копии)	Reflections on the Sermon on the Mount	Петроград	1915
Елена Уайт	Семья и Здоровье	Family and Health	Pacific Press Publishing Association. Brookfield. Illinois	1968
Елена Уайт	Страдания Христа для спасения человека	The suffering of Christ for the salvation of humanity	Латвийское Книгоиздательство	
Елена Уайт	Страдания Христа для спасения человека	The suffering of Christ for the salvation of humanity	Книгоиздательство "Сунгарии-Монгольская Миссия"	
Елена Уайт	Характер и стремления папства (extract from the Great Controversy)	Character and aspirations of the papacy		
Елена Уайт	Христос наш Спаситель	Christ our Savior	Издательство "Полиглот" Варшава	

Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
Животненко Т	Приготовьтесь для лучшего	Prepare for the best		
К. Лоихиадис	Взгляд на православие со страниц Священного писания	A glance at Orthodoxy from the pages of the Holy Scripture		1987
Калабугин М. А.	Исследование Священных Писаний на дому: Домашний Библейский Учитель	Exploring the Scriptures: The Home Bible Teacher	Издательство "Источник Жизни"	
Кортланд Майерс	Истинная Молитва	True Prayer	Издательство "Спутник Жизни"	
Л. Р. Конради	Тайна разоблачена	The mystery is exposed	Береа, бетхеръ и Ко. Рига	
Ле Рои И. Фрум	Высоты современной цивилизации	The heights of modern civilization	Типография "Shor's Press"	1934
Ле Рои И. Фрум	Под отцовским кровом (2 копий)	Under the father's roof	Типография "Свет"	
М. Ларсон	Что говорит бывший адвентистский проповедник о праздновании субботы	What the former Adventist preacher says about the celebration of the Sabbath	Американская Миссия Р. В. Е. М. Сибирско-Маньчжурский отдел, Хабрин	
О. А. Джансон	Библейские Доктрины	The biblical doctrines	Издательство "Альфа и Омега" Хабрин	1924
П. А. Мацанов	Путь грешника к Богу	Along the thorny path		
П. А. Мацанов (editor)	Чтения для молитвенных дней на 1932-ый год	Readings for the prayer week 1932	Латвияс Раксту Апгадыбау Рига	
П. А. Мацанов (editor)	Чтения для молитвенных дней на 1935-ый год	Readings for the prayer week 1935	Латвияс Раксту Апгадыбау Рига	
Р. Пирсон	Если вы желаете быть руководителем	If you want to be a leader	Издание Южно-Украинской Конференции	
Самуил С. Якобсон	Вопрос заданный евреям	The question asked by the Jew		
Теофил Бабиенко	Катастрофа Мира	The Catastrophe of the World	Издательство "Альфа и Омега" Хабрин	
Теофил Бабиенко	Катастрофа Мира (2 copies)	The Catastrophe of the World	Электро-Типо-Литография и Цинкография Л. М. Абрамовича	1923
Теофил Бабиенко	Примирительная жертва Христа и Его ходатайство	The atoning sacrifice of Christ and His Intercession	Польский Издательский Дом, Варшава	
Теофил Бабиенко	Серия проповедей в кратком изложении	A series of sermons in summary	Рига, Латвия	

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
Теофил Бабиенко	Серия проповедей в кратком изложении	A series of sermons in summary	Издательство Сунгарии-Монгольской миссии	1926
Теофил Бабиенко	Я покоюсь в агнце Божьем	I rest in the lamb of God	Х.А.С.Д.	
Чарльз Л. Тейлор	Подчеркнутая Библия	Underlined Bible	Voice of Hope Inc.	1993
	"От дней вечных"	"From the Eternal Days"		
	Bible Correspondence Course Russian Language			
	Directory San Francisco Russian Seventh-day Adventist Church			1984
	Extracts from EGW and might be from some other authors			
	Folder with different documents (handwritten and typed)			
	Folding Children's Book (складывающаяся книга для детей)			
	From First Annual Report of the Gospel Center at the Russian-American SDA church in LA			
	Precious promises: faith and hope from God's eternal word		Southern Publishing Association	1964
	Библейские Доктрины для старших миссионерских волонтеров	Biblical Doctrines for Senior Missionary Volunteers		
	Библейские чтения о настоящей истине (2 копии)	Biblical reading about present truth	Трактатное общество в России. Рига	1909
	Библейские чтения откровение о Боге через творение в прошлом и теперь	Biblical reading: revelation about God through creation in the past and now		
	Библейский указатель важнейших учений о вере	Biblical index of the most important doctrines of faith	Трактатное общество в России. Рига	1909
	Библия	The Bible	Издано в Украине объединением Адвентистов Седьмого Дня	1926
	Благая весть	the good news	Russian Raibroadcast and Bible Correspondence School	

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
	Бог и Будущность	God and the future	Pacific Press Publishing Association	1967
	В поисках мира	In search of peace	The Voice of Prophecy Russian Department	
	Внимание Семье (Молитвенные Чтения)	Focus on the Family (Prayer Readings)	Издательство "Источник Жизни"	1994
	Во что верят и чему учат Христиане Адвентисты Седьмого Дня (Памфлет)	What the Seventh-day Adventists Believe and Teach (Pamphlet)		
	Вопросы о которых нельзя не думать. Обращение ко всем людям: верующим, сомневающимся и неверующим!	Questions that everyone should think of. Appeal to all people: believers, doubters and unbelievers!		
	Время	Time		
	Все Испытайте + English Copy	Test them all	Pacific Press Publishing Association	1943
	Второе пришествие Христа	The Second Coming of the Jesus Christ		
	Голос Пророчества: Заочный Курс Изучения Библии на Дому	The Voice of Prophecy: The Correspondence Course of Bible Study	Pacific press publishing association. Brookfield Illinois	
	Голос Истины			
	Духовные размышления	Spiritual reflections	Московская типография №5.	1986
	Еженедельные Библейские Уроки	Weely Bible Lessons	Pacific Press Publishing Association	1922
	Еженедельные чтения жизнь и учение Иисуса Христа из Евангелия от Матфея	Weekly Readings of the Life and Teaching of Jesus Christ from the Gospel of Matthew	Петроград	1916
	Жизнь только во Христе	Life only in Christ	Pacific press publishing association. Brookfield Illinois	
	Закон и Евангелие	The Gospel and the Law	The Voice of Prophecy Russian Department	
	Закон и Евангелие	The Gospel and the Law	The Voice of Prophecy	
	Закон и Евангелие или Закон во Христе	Law and the Gospel or the Law in Christ	Трактатное общество в России. Рига	1909

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
	Заочный Курс "Свет Мира"	Correspondence Course "Light of the World"		
	Заочный Курс Библейской Школы "Новая Жизнь"	Correspondence Course of the Bible School "New Life"		
	Заочный Курс о Жизни и Учении Иисуса Христа	Correspondence Course on the Life and Teaching of Jesus Christ	Los Angeles	
	Заочный курс по изучению Священного Писания (2 sets)	Correspondence course in the study of Holy Scripture	Voice of Prophecy LA California	
	Из Истории Церкви Адвентистов Седьмого Дня в России	From the History of the Seventh-day Adventist Church in Russia		1990
	История Мировых Государств в Библейском Пророчестве (4 copies)	The History of the World Nations in the Biblical Prophecy	Pacific Press Publishing Association Brookfield, Illinois	
	Как Есфирь прочтала Библию (2 копии)	How Esther read the Bible	Издание Миссии Христиан-Адвентистов	
	Календари и будильники	Calendars and alarm clocks		
	Календарь от сотрудников радиовещания "Благая Весть"	Calendar from the staff of broadcasting "the Good News"		1981
	Ключ ко Священным Писаниям	The Key to the Scriptures	Pacific Press Publishing Association	
	Краткие очерки жизни сестры Е. Г. Уайт	Brief highlights on the life of E. G. White	Pacific Press Publishing Association. Brookfield Illinois	
	Куда вы идете?			
	Навстречу Неизбежному	Towards the Inevitable	Издание Миссии Христиан-Адвентистов	
	Надежда Мира	The hope of the world	Pacific press publishing association. Brookfield Illinois	1920
	Надежда Христианина	The hope of the christians	Published in US	
	Наступил час суда Его (Часть I)	The hour of His judgement has come (part 1)	rampheet	
	Недельные чтения "Посредничество Христово"	Weekly readings "Mediation of Christ"	Рига, Латвия	1913
	Ожидая явления славы Его (Молитвенные Чтения)	Expecting the coming of His glory (Prayer Readings)	Издательства "Источник Жизни"	2000

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
	Он Грядет!	He is coming soon	Издание Миссии Христиан-Адвентистов	
	Отличительные Признаки Истинной Церкви	Distinctive Signs of the True Church	Voice of Prophecy Russian Department	
	Пісні Сіона	The Songs of the Zion	Pacific Press Publishing Assosiation	
		A pamphlet about life after death (Angel gives the child back to parents)		
	Письмо Голоса от the Voice of Prophecy к подписчику на библейские уроки	Letter from the Voice of Prophecy to the Bible Lesson Subscriber		
	Письмо к подписчикам от Бориса и Елены Косицыных	Letter to subscribers from Boris and Elena Kositsyn		
	Письмо от Русского отдела Голоса Пророчества Всем дорогим друзьям	Letter from the Russian department of the Voice of Prophecy to all my dear friends		Apr-86
	Плод Духа любовь (Молитвенные Чтения)	the Fruit of the Spirit is love (Prayer Readings)	Издательство "Источник Жизни"	1995
	Познание Бога через Священные Писания	Knowledge of God through the Scriptures		1984
	Полная вера	Complete Faith	Трактатное общество в России. Рига	1909
	Последний Кризис и Избавление	the Last Crisis and Deliverance	handwritten	
	Пособие для проповедующих 1 часть субботнего служения	Handbook for preachers 1 part of the Sabbath Service	Отпечатано в Московской типографии №6	1988
	Призванные во Христе (Чтения молитвенной недели)	Called in Christ (Reading the Prayer Week)		1993
	Пророчество Иисуса Христа	Пророчество Иисуса Христа	Voice of Prophecy Russian Department	
	Притчи (желтая обложка)	Proverbs (yellow cover)	pamphlet	
	origin and growth of the Seventh-day Church in Russia	The Coming of Christ in glory		
	Пришествие Христа во славе	The Coming of Christ in glory	Латвийское книгоиздательство	
	Где вы, Адвентисты нашли в Писании запрещение праздновать воскресный день?			1931
	Пророческое Руководство	the Prophetic Guide	Источник Жизни	

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
	Пророческое Руководство в Адвентистском Движении	The Guide in Adventist Movement		
	Пророчество Иисуса Христа о событиях нашего времени (4 копии)	Prophecy of Jesus Christ about the events of our time (4 copies)	The Voice of Prophecy Russian Department	
	Пророчество пробный знак Библии + other pamphlets	Prophecy is a test sign of the Bible + other pamphlets	Pacific press publishing association. Brookfield Illinois	
	Псалмы Сиона	The Hymns of the Zion	Москва, Церковь христиан- адвентистов седьмого дня	1992
	Псалмы Сиона	The Hymns of the Zion	Москва, Церковь христиан- адвентистов седьмого дня	1984
	Псалмы Сиона	The Hymns of the Zion	Калининград	1993
	Псалмы Сиона	The Hymns of the Zion	Издание "Патмос"	1927
	Псалмы Сиона (2 copies)	The Hymns of the Zion	San Francisco, California	1963
	Псалмы Сиона (2 copies)	The Hymns of the Zion	Издание "Патмос"	1949
	Разговор с Богом о Субботе (2 copies)	The conversation with God about the Sabbath		
	Реклама русской радио передачи в Торонто (3 копии)	Advertisement of Russian Radio Broadcasting in Toronto (3 copies)		
	Родина Эмигранта	Homeland of the immigrant	Издательство "Знамения Времени"	
	Руководство к Библии	Guide to the Bible	Pacific Press Publishing Association. Mountain View. California	1968
	Руководство к Библии + English Copy	Guide to the Bible + English Copy	Pacific Press Publishing Association 1968	
	Сборник Духовных Гимнов	Collection of Spiritual Hymns	Москва, Церковь христиан- адвентистов седьмого дня	1988
	Сборник Духовных Песнопений	Collection of Spiritual Songs	Russian-American Seven Day Adventist Church	
	Сборник трактатов (темно-зеленый переплет)	Collection of treatises (dark green binding)	printed in US	
	Сборник Уроков	Collection of lessons		
	Свет Мира (Уроки)	The light of the world (lessons)		

Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
	Современная Весть к погибающему миру	The Modern Message to the Perishing World	Издательство "Знамения Времени"	
	Список русской духовной литературы	The list of russian spiritual literature		
	Судьба России по Пророчеству Библии	The Fate of Russia in the Prophecy of the Bible	Voice of Prophecy Slavic Department	
	Так говорит Господь (2 копии) Pamфлет	Thus says the Lord (2 copies) Pamphlet		
	Тихо! Земля говорит	Quiet! Earth speaks		
	Три Ангела Книги Откровения (Outline)	Three Angels of the Book of Revelation (outline)		
	Утренний Страж	Morning readings (daily)	Издательство "Спутник Жизни"	1937
	Утренний Страж	Morning readings (daily)		1987
	Утренний Страж	Morning readings (daily)		1989
	Утренний Страж	Morning readings (daily)	Review & Herald Publishing Assosiation	1988
	Утренний Страж	Morning readings (daily)		1988
	Утренний Страж	Morning readings (daily)	(2 копии)	1976
	Утренний Страж 1923, 1934	Morning readings (daily)	Издательство "Альфа и Омега" Хабрин	
	Утренний Страж 1987	Morning readings (daily)		
	Учебник на Библейские темы	Textbook on Bible Topics	Издательство "Альфа и Омега" Хабрин	
	Учебник на Библейские темы	Textbook on Bible Topics	Издательство "Альфа и Омега" Хабрин	
	Учение о Бессмертии во Свете Священного Писания	The Doctrine of Immortality in the Light of Holy Scripture	The voice of Prophecy Russian Department	
	Фейерверки на небе (2 копии)	Fireworks in the sky		
	Христос и День Грядущий + English Copy	Christ and the Day to Come	Pacific Press Publishing Assosiation	1967
	Христос и Семья	Christ and the family		
	Церковь - Собственный Народ Божий	The Church is the People that God owns		1983
	Чтения для Молитвенной Недели	Readings for the Prayer Week		1985, 1987 - 1992

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
	Чтения для Молитвенной Недели	Readings for the Prayer Week		1953-1982, 1986
	Чтения для Молитвенной Недели	Readings for the Prayer Week		
	Что говорит Библия?	What does the Bible say?	Pamphlet	
	Эпизоды Юности	the Episodes of Youth	Издательство "Сунгарийская Миссия" Х.А.С.Д.	1926
	Я нашел путь	I found the way	Pacific Press Publishing Association. Mountain View. California	1961
Seventh-day Adventist Periodicals				
Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
	Адвентистский Вестник	Adventist Herald		1998
	Благая Весть	The Good News	Петербург	1913
	Благовестник	Evangelist		1926 - 1927
	Вісник Миру	Herald to the World		
	Вестник Христианина	Christian Herald		1916
	Взаимопонимание 2/2	Rapport (mutual understanding)		
	Волонтер, Голос Истины, Знамена Времени (в одной книге)	Volunteer, the Voice of Truth, Signs of Times (all in one book)		1924, 1922, 1922-1925
	Голос Истины	the Voice of Truth	Издание "Патмос"	1926, 1927, 1928
	Звено	Entity, Unit	Газета (some issues of)	1989, 1990
	Знамения Времени	Signs of Times	Printed in US	1924
	Знамения Времени	Signs of Times	Brookfield Illinois	1920
	Знамения Наших Дней	Signs of Times	Patmos Publishers	1966

Center for Adventist Research
 Russian Mission in China Library
**Combined Final List of Titles,
 All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
				1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1979
	Знамения наших дней	Signs of Times	Калифорния	1965
	Знамения наших дней (2 copies)	Signs of Times	Patmos Publishers	
	Знамения наших дней (3 copies)	Signs of Times		
	Источник жизни	Source of Life	Издательство "Спутник Жизни"	1928 (2 copies), 1929, 1930
				1928, 1929, 1931, 1932, 1933.
	Источник жизни	Source of Life	Хабрин	
	Маслина	Olive tree	Трактатное Общество в России. Рига	1907
	Миссионерские Известия (different years)	Missionary News		
	Моя Надія	My Hope		1991, 1992
				1982, 1984, 1986, 1987 (2 parts), 1988, 1989
	Настольный Календарь Служителя Церкви Христиан Адвентистов Седьмого Дня	Desktop Calendar of the Seventh-day Adventist Christian Church Service	Москва, Церковь Адвентистов Седьмого Дня	
	Настольный Календарь Служителя Церкви Христиан Адвентистов Седьмого Дня	Desktop Calendar of the Seventh-day Adventist Christian Church Service		1979
	Настоящая Истина	the Present Truth (real truth)	Brookfield, Ill	1929
	Обзор Мировых Вопросов	Overview of World Questions	Издательство "Латвияс Ракету Аппадыба"	V-5/№1
	Ознаки Нашего Часу	Signs of Times		1975

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
	Ознаки Часу	Signs of Times	some issues of	1993, 1994, 1997
	Сборник периодических изданий	Collection of periodicals		
	Семейный Друг	the Family Friend	Сунгари - Монгольской Миссии Хабрин	presumably 1927
	Семейный Друг (2 copies)	the Family Friend	Издательство Сунгари - Монгольской Миссии.	Январь 1925, Январь 1926, Январь 1927
	Слово Примирения	the Word of Reconciliation	Газета	1990
	Урок Субботней Школы	Sabbath School Lessons		1996
	Уроки Субботней Школы	Sabbath School Lessons	some issues of	1986 - 1992
	Уроки Субботней Школы	Sabbath School Lessons		1986, 1987, 1988
	Уроки Субботней Школы (issues from 1969 to 1983)	Sabbath School Lessons (issues from 1969 to 1983)		
	Церковный Вестник	the Church Herald	Издательство "Альфа и Омега"	1922
	Церковный Вестник	the Church Herald		1922

Center for Adventist Research
 Russian Mission in China Library
**Combined Final List of Titles,
 All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
Christian, non-Seventh-day Adventist Publications				
	Title	Title (in English)	Publisher	Date
F. W. Rumsby	Я могу спасти его!	I can save him		
И. Жилов	Что говорят Знаменитые Люди о Библии	What famous people tell about the Bible	Типография Эд. Бергмана	1909
John M. Dean	Как Успевать в Христианской Жизни	How to live successful Christian life	Издание Шведско-Американской Баптистской Миссии	1924
Mrs. Menzies	Путеводитель Путешественника от Смерти к Жизни	Traveler's Guide from Death to Life		
No author indicated	No Name Indicated		Вишнева, твердая обложка.	
R. A. Laidlaw	Причина, Почему (2 copies)	The reason why	Walters Brothers	
R. Leglow	Почему я верю?	Why I believe?		
Walter J. Cizsek	With God in Russia		The American Press	1964
А. В. Карташев	Вселенские Соборы	Ecumenical Councils	Издательство "Республика"	1994
А. Е. Барнес-Лоуренс	Выдержит ли?	Will it endure?	Издание "Меч Гедеона"	
А. Лавров	Записки по Предмету Закона Божия	Notes on the Subject of the Law of God	Типография Г. Лисснера и Д. Собко	1916
А. М. Пуке	Сборник Иллюстраций	collection of illustrations		
А. М. Пуке	Сборник Конспектов: 1000 разработанных Библейских Тем для проповеди и бесед	Collection of Abstracts: 1000 Bible Themes for Sermons and Talks		1959
А. П. Лебедев	Вселенские Соборы IV и V Векв	Ecumenical Councils of the 4th and 5th centuries	Издание книгопродавца И. Л. Тузова	1904
А. П. Лебедева	Эпоха Гонений на Христиан и Утверждение Христианства в Греко-Римском Мире при Константине Великом	The Epoch of Persecution against Christians and the Adoption of Christianity in the Greco-Roman World under Constantine the Great	Издание книгопродавца И. Л. Тузова. С.-Петербург	1904
А. Покровский	Православное-христианское нравственное Богословие	Orthodox Moral Theology	Губернская Типография	1900
А. Ревиль	Иисус Назарянин	Jesus of Nazareth	Типография "Энергия" 1909	
А. С. Пругавин	Раскол и Сектанство в Русской Народной Жизни	Split and Sectarianism in Russian Folk Life	Типография Т-ва И. Ж. Д. Сытина	1905

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
А. С. Хомяков	Церковь Одна	One Church	Издание Братство Преп. Иова Почаевского	1953
А. Темномеров	О вере Жизни Христианской	About the faith and christian life	Типография Спб. Акционерного общества "Слово"	1912
Адольф Гарнак	Сущность Христианства	The essence of Christianity	Типография Г. Лисснера	1906
Александр Вестфаль	Иисус Назорей: Согласование Четырех Евангелий	Jesus of Nazareth: Harmonization of the Four Gospels	Издание "LA CONCORDE"	
Алексей Лавров	Записки по предмету Закона Божия для III, IV и V классов мужских гимназий	Notes on the subject of the Law of God for III, IV and V classes of male gymnasiums	Университетская Типография	1907
Архиепископ Иоанн Шаховский	Листья Древа: Опыт Православного	Leaves of the Tree: The Experience of the Orthodox Believer		
Архиепископ Нафанаил	Беседы о Священном Писании и о Вере и Церкви. Том I	Talks about Holy Scripture and about Faith and Church. Volume I	Комитет Православной Молодежи Заграницей	1991
Б. Букин	Источник в пустыне	The source in the wilderness		1925
Б. Вышеславцев	Вера, Неверие и Фанатизм	Faith, Unbelief and Fanaticism	Press-Pariss Dobro-Warszawa	1928
Б. Геце	Исследователь Библии	Bible Researcher		
Б. Д. Порозовский	Иоганн Кальвин	John Calvin	Типография "Общественная Польза"	1899
Б. И. Гладков	Библия в Общедоступных Разказах	The Bible in Tales	"Общественная Польза" ¹ Петроград	1915
Б. И. Гладков	Общедоступное Толкование Евангелие	Simple Interpretation of the Gospel	Издательство "Книгопечатня"	1906
Б. Карлентер	Сын Человеческий Среди Сынов Людских	The Son of Man Among the Sons of Human	Издательство П. П. Сойкина	
Б. Сальмон	Сон	Sleep	Издание "Меч Гедеона"	
В. Брянчанинов	Круг Православного Чтения на Каждый День	Orthodox Readings for Every Day		
В. М. Смит	Доктрины Библии	Biblical doctrines	Издательство "Посох"	1937
В. М. Смит	Пророк Даниил	Prophet the Daniel	Издательство "Посох"	1994
В. Соловьев	О Христианском Единстве	About the Christian Unity	Издательство "Рудомино"	1958
В. Ф. Марцинковский	Достоверно ли Евангелие	Is the Gospel trustworthy?	Издательство "КОМПАС"	1933
В. Ф. Марцинковский	Когда люди станут братьями?	When Will People become Brothers	Издательство "Свет на Востоке"	1920
В. Ф. Марцинковский	Крещение Взрослых и Православие	Baptism of the Adults and the Orthodoxy		

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
В. Ф. Марцинковский	Наука и Религия	Science and Religion	Нью Йорк	1955
В. Ф. Марцинковский	Смысл Жизни	the Sence of life	Нью Йорк	1950
В. Ф. Марцинковский	Смысл Страдания	The meaning of suffering	New York	1955
В. Ф. Марцинковский	Христос Грядущий	Christ the Coming	Прага	1928
В. Шаповалов	Вера и Жизнь Христианина	Faith and life of the Christian	Типография "Утро"	1910
В. Э. Видервольфа	Адвентист Седьмого Дня (субботничество)	Seventh-day Adventist (Sabbath-keeping)	Американская Типография	1925
Вальтер Раушенбуш	Социальные Принципы Иисуса Христа	Social Principles of Jesus Christ	Издание международного Комитета Христ. Союзов Молодых Людей Сев. Америки	
Вера Кушнир	Земля и Небо (земля и небо)	the Earth and the Heavens		
Вера Кушнир	Неисчерпаемый Источник (Стихи)	Inexhaustible Source	Sociale Printing Inc	1976
Вера Кушнир	У Его Ног (стихи)	At His Feet (poems)	Лос Анжелес	1970
Вильям Б. Хилл	Жизнь Христа	The Christ's life	Мюнхен	
Винс	Гонимые за Веру	Persecuted for faith	Лос Анжелес	1976
Владимир Соловьев	Россия и Вселенская Церковь	Russia and the Ecumenical Church	Краков	1908
Г. А. Горинь	Жизнь Христа	The Christ's life	"Интернациональное Бюро Печати" Шанхай	1925
Г. В. Вроенрв	Заметки на Апокалипсис	Notes on the Apocalypse	Хабрин	
Г. В. Флоровский	Жил ли Христос, Исторические свидетельства о Христе	Did Christ live, the historical testimonies of Christ	Издательство "Нонапрель"	1991
Г. Грассман	Книги для Мыслителей: Происхождение сатаны и греха	Books for the Thinkers: The Origin of Satan and Sin	Издание в Виганд и Ко, Гамбург Германия	
Г. И Ясиницкий	Апологетика Библии: Ответы критикам Св. Писания и безбожникам	Apologetics of the Bible: Answers to Critics of the Holy Scriptures and Atheists	Издательство "Посох"	
Г. И. Яминицкий	Божий Метод приготовления работников	God's method of preparing the workers	Издательство "Посох"	1936
Г. И. Ясиницкий	Апологетика Библии	Apologetics of the Bible	Издательство "Посох"	1937
Г. И. Ясиницкий	Введение к Изучению Библии	Introduction to Bible Study	"Меч Гедеона"	1936
Г. И. Ясиницкий	Опыт Ранней Церкви	Early Church Experience	Издательство "Посох"	
Г. С. Петров	Живые Цветы (дети и взрослые)	Living Flowers (children and adults)	С.-Петербург	
Г. С. Фразер	Что Такое Методизм?	What is Methodism?	Издание Методистской Миссии в Хабрине	1924
Гарр Э. Фосдик	Сын Человеческий Среди Сынов Людских	The Son of Man Among the Sons of Human	"Association Press" New York	

Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
Гарри Риммер	Современная наука-иона кит	Modern science-jona whale		
Генри Друммонд	Город без Храма	the City without the Temple	Книгоиздательство "Пчела"	1907
Грасс Сэкс	Беседы на Книгу Деяний Апостолов	Conversations on the Book of Acts		
Д. Буньян	Путешествие Пилигрима в Небесную Страну	The Pilgrim's Journey to Heavenly Country	Издание Бокмелдера	
Д. Л. Муди	Польза и Наслаждение от Изучения Библии	Benefit and Enjoyment of Bible Study	Издательство "Свет Востоку"	1922
Д. Л. Муди	Польза и Наслаждения от Изучения Библии	Benefit and Enjoyment of Bible Study	"Свет Востоку"	1922
Д. Мильтон	Потерянный Рай	Lost heaven	Издание А. С. Суворина	1911
Д. Рис	Черный принц	Black Prince	Издание "Е. Д. Р. М."	
Д. С. Робертсона	История Христианской Церкви от Апостольского Века до наших Дней	History of the Christian Church from the Apostolic Age to Our Days	Издание книгопродавца И. Л. Тузова	1890
Д. Соколов	Начальное Наставление в Православной Христианской Вере	The Initial Instruction in the Orthodox Faith	Типография а, Бенку	1915
Дж. Колвилл	Мы не можем скрываться от Бога	We can not hide from God	Издание "Меч Гедеона"	
Дж. Стюарт	Сети Ловца	the network of hunter	Издание Методистской Миссии	1926
Дж. Стюарт	Что должен знать каждый методист	What Every Methodist Should Know		
Джемса С. Робертсона и И. И. Герцога	История Христианской Церкви от Апостольского Века до наших Дней	History of the Christian Church from the Apostolic Age to Our Days	Издание книгопродавца И. Л. Тузова. С.-Питербург	1891
Дмитрий Вознесенский	Апокалипсис в Перспективах XX-го века	Apocalypse in the Prospects of the 20th Century	Типография "Рекорд"	1935
Епископ Иоанн	Десять Слов о Вере	Ten Words about Faith	Хабрин	
И. А. Забужный	Православие и Католичество	Orthodoxy and Catholicism	Типография "Братья Зеллич"	1922
И. А. Карышева	Бог не Опровержим Наукой	God is not refuted by science	Типография "Надежда"	1895
И. Архангельский	Святель Христианского Благочестия	Sower of Christian Piety	Типо-Литография Евдония Коновалова	1913
И. Геффкен	Из Истории Первых Веков Христианства	From the History of the First Centuries of Christianity	Издание "Вестник Знания"	1908
И. Де Геер	Последний Суд над народами	The Last Judgment on the Nations	Варшава	1932
И. Жиллов	Евангелие как Книга Чудес и по содержанию и по действию на сердца людей	The Gospel as a Book of Miracles by content and actions impacting the hearts of people	Типография Эд. Бергмана	1911

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
И. Жилов	Что говорят Знаменитые Люди о Библии	What the Famous People Say about the Bible	Типография Эд. Бергмана	1909
И. К. Кондратьев	Толковый и Справочный Библейский Словарь	Explanatory and Reference Biblical Dictionary	Издание И. А. Морозова	1894
И. С. Проханов	Кимвалы	Symbals	"Радуга"	1913
И. С. Проханов	Вероучение Евангельских Христиан	the Creed of Evangelical Christians	Издание "Всеобщего Русско-Славянского Союза Евангельских Христиан"	1968
И. С. Проханов	Краткое Учение о Проповеди (пособие для проповедующих)	Brief Doctrine on Preaching (manual for preachers)		
И. Смолин	Краткий Толкователь мест Священного Писания	A Brief Interpretation of the Sacred Scriptures	Типо-литография "Свет"	1912
И. Щешковский	Имтрофорный Протоирей	Mitred Archbishop		1983
И.Я. Бокмелдер	Толкователь Библии	The Bible Interpreter		1919
Иан Макларен	Христос - ответ на нужды человечества	Christ is the answer to the needs of mankind	Издание "Меч Гедеона"	
Иван Корсунский	Новозаветные Толкование Ветхого Завета	New Testament interpretation of the Old Testament	Типография Л. Ф. Снегирева. Москва	1885
Игумен Филарет	Конспект по Закону Божию	Abstracts on the Law of God	Издательство "Обители Милосердия"	1936 reprint 1989
Иоанн де Геер	Христос по Писанию	Jesus according to the Scripture	Издательство "Болеслав Гьотце" Польша	
Иоанн Арндт	Об Истинном Христианстве. two volumes	About True Christianity		
Иоанн Петропавловского	В Защиту Христианской Веры Против Неверия	In the Defense of the Christian Faith Against Unbelief	Типо-Литография И. Ефимова. Большая Якиманка.	1897
Иоанн Смолин	Миссионерский Щит Веры в Ограждение от Сектантских Заблуждений	Missionary Shield of Faith as the Shield from Sectarian Misconceptions	Типо-литография В. В. Комарова	1904
Иона Брихничев	Апостолы Реформации	Apostles of the Reformation	Издательство "Новая Земля"	1912
К. Д. Бончковский	Руководство для Изучения Закона Божия в Средне-Учебных Заведениях	A Guide for Studying the Law of God in Collages Institutions	Лито-Типография И. И. Чоколова	1904

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
К. Е. Антонов	Цветы Религии и Веры	Flowers of Religion and Faith	Типо-Литография "ОЗО", Хабрин.	1920
К. Л. Кох	Краткая История Христианской Церкви	A Brief History of the Christian Church	Типография Ион Антонсон Гетеборг	1954
Л. А. Федосеев	Святой Пастырь	Holy Shepherd	Типография "Братья Зеллич"	1922
Л. П. Карсавин	Католичество	Catholicism	Издательство "Огни" Петроград.	1918
Лайонель Б Флетчер	Действительный Евангелизм	Real Evangelism	"Меч Гедеона"	
М. А. Алданов	Загадка Толстого	Tolstoy's mystery	Издательство И. П. Ладыжникова Берлин	1923
М. А. Новоселов	Забытый Путь Опытного Богопознания	The Forgotten Path of Knowledge of God throughout the experience	Издательство "Ортодокс"	1931
М. Березин	Православно-Христианское Вероучение	Orthodox Faith	Типо-Литография Н. М. Родионова	1912
М. Л. Львов	Бог и Естественные науки (3 copies)	God and the Natural Sciences	Хабаровск	1921
М. М. Цуцуй	О Нравственности и о Тех, Кто Жил по Вере и Совести	On Morality and on Those Who Lived in Faith and Conscience	Издание К. И. Тихомирова	1903
Михаил Соколов	Жизнь Святого Николая Чудотворца	Life of St. Nicholas the Wonderworker	С.-Петербург	1911
Н. А. Рубакин	Великие Слова Жизни: Размышления об Основах Разумной и Светлой Жизни	Great Words of Life: Reflections on the Basics of a Reasonable and Bright Life		
Н. Бердяев	О Достоинства Христианства и Недостойнстве Христианства	On the merits of Christianity and Christianity unworthiness	YMCA PRESS-PARIS DOBRO-WARSZAWA, Издательство "Добро"	1928
Н. Водневский	Так отвечает Библия	The Bible says so		1961
Н. Вознесенский	История Православной Христианской Церкви (От основания церкви до разделения Церквей в 1054)	The history of the Orthodox Christian Church (From the foundation of the church to the division of the Churches in 1054)	Издательство "Просвещение"	1922
Н. Гумилевский	Краткая История и Обличение новых рационалистических сект	A Brief History and Conviction of New Rationalistic Sects	Типография Императорского Университета св. Владимира. Киев.	1910
Н. И. Пейсти	Адвентизм основан на большой ошибке	Adventism is based on a big mistake		
Н. П. Баженов	Пути и Предначертания Божии	The Ways and Precepts of God	Шанхай	1936
Н. Попович	Свободная Религиозная Мысль	Free Religious Thought		1959

Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,

All Categories

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
	Непогрешимость Папы и его Первосвященство	The infallibility of the Pope and his High Priesthood		1931
Николай Александров Николай Водневский	История Христианской Церкви Лицом к Свету	History of the Christian Church Face turned to the Light	Издание Главного Управления Военно-Учебных Заведений	1914
Освальд Смитт П. И. Рогозин П. И. Рогозин	Пробуждение, в котором мы нуждаемся Откуда все это появилось? Почему я не могу	The Awakening We Need Where did everything come from? Why am I not able?	Revival Press. Riga, Latvia Slavic Home VERY STRONG CRITIQUE OF ADVENTIST	1929 1955 1960
П. Н. Николаи П. Н. Спасский	Пособие при Изучении Евангелия от Марка Толкование на Пророческие Книги Ветхого Завета	A Handbook on Learning the Gospel of Mark Interpretation of the Prophetic Books of the Old Testament	Издание Студенческого Христианского Кружка Издание И. Л. Тузова	1920 1912
П. Николаи П. С. Лебединский	Может ли современный, образованный, мыслящий человек верить в Божество Иисуса Христа Иисус Христос Сын Божий - Спаситель Мира	Can a modern, educated, thinking person believe in the divinity of Jesus Christ Jesus Christ the Son of God is the Savior of the World	Издание "YMCA PRESS" Издание Товарищества И. Д. Сытиных и К. Москва Типография И. В. Леонтьева. С.-Петербург	1923 1896 1914
П. Смирнов П. Т. Плешко П. Я. Светлов	Вероучение Определение души человека и ее место после отделения от тела Христианское Вероучение в Апологетическом Изложении	Dogmatism The definition of the human soul and its place after separation from the body Christian Doctrine in the Apologetic Statement		1912
Павел Девин Павел Смоленый Пет. Дейнека	Трагедия Напрасно Потраченной Жизни Разказ бывшего каторжника Человек, который родился дважды	The tragedy of wasted life The story of a former convict The man who was born twice	Slavic Gospel Association Slavic Gospel Association	1955
Петр Н. Малов Петр Полянский Петр Хельцицкий	Духоборцы: Их История, Жизнь и Борьба Первое Послание Святого Апостола Павла к Тимофею Сете Веры	Dukhobors: Their History, Life and Struggle The First Epistle of St. Paul the Apostle to Timothy Network of Faith	Типография А. И. Снегиревой Издательство "Всемирное Братство"	1948 1897 1921

Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,

All Categories

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
Прот. Вознесенский	Воскресенье или Суббота: Ответ Адвентистам	Sunday or Saturday: Reply to Adventists	Хабрин	
Прот. Иоанн Петропавловского	В Защиту Христианской Веры Против Неверия	In the Defense of the Christian Faith Against Unbelief	Типо-Литография И. Ефимова	1897
Прот. Иоанн Соловьев	Памятная Книжка Православного Христианина о Святой Библии	Memorable Book of the Orthodox Christian about the Holy Bible	Типография Св.-Гр. Сергиевой Лавры	1912
Прот. Иоанн Шадрин	Отчего Произошел Раскол Русской Церкви в XVII столетии	Why the Split of the Russian Church Happened in the 17th Century	Хабрин	1937
Прот. Н. Вознесенский	Христианское Мировоззрение (2 сорпес)	Christian Worldview (2 copies)	Шанхай	1921
Прот. Петр Смирнов	История Христианской Православной Церкви	History of the Christian Orthodox Church	Типография А. В. Кудрявцева	1884
Прот. Петр Смирнов	Существенные Черты Христианского Нравоучения	Essential Features of Christian Science	Типография "Леонтьева"	1913
Прот. С. Ляшевский	История Христианства в Зумле Русской с I-го века по XI-й век и Очерки по Преистории России	The history of Christianity in the Russian Land from the 1st century to the 11th century and Essays on the Prehistory of Russia	Балтимор	1968
Протоерей Иоанн Петропавловский	Общедоступные Статьи в Защиту Христианской Веры Против Неверия	Articles in the Protection of the Christian Faith Against Unbelief	Москва	1898
Протоирей Виктор Ильенко	Избранные Жития Святых	Lives of the Saints	Переиздано Комитетом Русской Молодежи	1991
Протоирей Николай Попов	Священная История Нового Завета	Sacred History of the New Testament	Скоропечатная Типография Вятка.	
Проф. М. Олесницкий	Нравственное Богословие или Христианское Учение о Нравственности	Moral Theology or the Christian Doctrine of Morality	Типография Г. Т. Корчака-Новицкого. Киев	1892
Профессор Протоимей И. Галахов	Печальная Страница в Истории Русского Религиозного Самосознания	A Sorrowful Page in the History of Russian Religious Self-Consciousness	Типография Приюта и Дома Трудолюбия	1910
Р. А. Торрей	Грех Твой Найдет Тебя	Your Sin Will Find You	"Slavic Gospel Association"	
Р. А. Торрей	Как Приводить души ко Христу	How to bring souls to Christ	Издательство "Свет Востоку"	1920
Р. А. Торрей	Следует ли Христианам соблюдать Субботу	Should Christians observe the Sabbath?	Издание Генеральной Шведской Баптистской Конференции в Америке	1926
Р. А. Торрей	Существует ли Ад	Does the Hell exist?		
Р. Алексеев	Афоризмы Спиктета	Aphorisms of Speech		

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
Р. Березов	Золотая Ракета	The Golden River	Printed in US	1956
Р. Березов	Окно в Евангелие	The window to the Gospel	Printed by Rausen Bros	1959?
Р. Березов	Пророк	The Prophet		1957
Р.ф. Хортон	Почему я Христианин	Why Am I a Christian?	Издание "Меч Гедеона" 2 copies	
Родион Березов	Иосиф Прекрасный	Joseph the Beautiful	Printed in USA by Rausen Bros.	1959
С. Н. Савинский	История Русско-Украинского Баптизма	History of the Russian-Ukrainian Baptist Church	Одесская Богословская Семинария	1995
С. П. Ливен	Духовное Пробуждение в России	Spiritual Awakening in Russia	Типография "Neighbor Co"	1986
С. Хомяков	Духоборы	Duhobors	Издательство "Дело"	1912
Священник А. Волконский	Католичество и Священное Предание Востока (2 copies)	Catholicism and the Sacred Tradition of the East	Eglise Catholique Russe, Париж	1933
Священник Г. Петров	Беседы о Боге и Божией Правде	Conversations about God and God's Truth	Издательство "Полезная Литература" Canada	
Священник Д. Дудко	Литургия на Русской Земле		Published in USA by Multilingual Typesetting 56 Rockland Lake Park Valley Cottage, N. Y.	1988
Священник Д. Дудко	О Нашем Уповании (беседы)	About Our Hope (conversation)	Москва	1974
Священник Н. Орлов	Апокалипсис Св. Иоанна Богослова	Apocalypse of St. John	Типография И. Д. Сытина. Москва	1903
Сильвио Пеллико	Об Обязанностях Человека	About the Duties of Man	Издание Н. О. Мертца	1895
Т. Х. Дарлоу	Молитва, как Иисус Христу Сам учил нас	Prayer as Jesus Christ Himself taught us	Издание "Меч Гедеона" 2 copies	
Т. Х. Джонсон	"Одно Крещение"	One Baptism	Издание "Методистской Епископальной Церкви"	
Теодор Паркер	О Вопросах Религии	About the Questions on Religion	Издание "Свободного Слова"	1901
Ф. В. Фаррара	Жизнь и Труды Св. Апостола Павла	Life and Works of St. Paul the Apostle	С-Петербург. Издание П. П. Сойкина	
Ф. Гаарбек	Служение Словом: Руководство для Благовестников	Preaching the word: A Guide to the Gospel workers	Издательство "Свет Востоку"	1925
Ф. Гаарбек	Служение Словом: Руководство для Благовестников	Preaching the word: A Guide to the Gospel workers	"Свет Востоку"	1925
Ф. Е. Мельников	Современное Безбожие опровергаемое Им Самим	Modern Godless refuted by itself	"Tiparul Moldovenesc"	1935

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
Ф. Матвеева	Исторические Свидетельства об Иисусу Христе	Historical Testimonies of Jesus Christ	Типография Лебедева, Москва.	1876
Франсуа Котте	Неожиданная Радость за Помощь Ближнему (handwritten)	Unexpected Joy for Helping the Neighbor		
Х. Т. Диксон	Будьте Справедливы!	Be Just!	Издание "Меч Гееона"	
Христина Рой	Работник	Worker	Издание "Свет Востоку"	1922
Ч	Что говорит Библия	What does the Bible teach?	Издательство "Дар Божий"	
Ч. Г. Сперджен	Благодатью Вы Спасены	You are saved by grace		
Ч. Х. Сперджена	Убеди их войти, да наполнится дом мой	Convince them to come in, let my house be filled		
Э. Лунд	Пособие Христовым Ученикам или Шаг За Шагом к Высшему Служению	A Manual for Christ's Disciples or Step by Step to Supreme Service		
Э.Модерсон	Воскресенье или Суббота	Sunday or Saturday	Издательство "Свет Востоку"	1924
Я. Я. Винс	Наши Баптистские Принципы	Our Baptist Principles	Хабрин, Цинкография Л. М. Абрамовича	1924
Я. Я. Винс	Происхождение Секты "АСД" или "Субботников" и Их Лжеучение	Origin of the Adventist sect or "Sabbath-keepers" and Their false teaching	Благовещенская Типография (Strong Critique of SDA)	1921
Янт Лясковский	Три Книги Бытия в подлунном мире планеты Земля	Three Books of Genesis in the sublunary world of planet Earth		
	"Бодрствуйте!" "Се Грядет Скоро!"	"Be Watchful! I'm coming soon!"		1906
	"Ежедневно": Обращение к Молодым Христианам	"Daily": Addressing Young Christians		
	A Catechism of Christian Doctrine		Printed in the United States of America	1948
	Christian Songs (Христианские Песни)		Printed and distributed by Toronto Christian Mission	
	Songs of Zion: Edification of the church and home		Advent-Verlag	1962
	The Moscow Patriarchate 1917 - 1977		Published by the Moscow Patriarchate,	1978
	Берегитесь чтобы Вас не Ввели в Заблуждение	Beware that you are not misled		
	Библия	The Bible	American Bible Society New York	1990

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
	Бог Говорил	God spoke	Scripture Gift Mission	
	Божественный План Веков	God's plan of the ages		
	Божий Закон Согласования и другие статьи	God's Law of Harmonization and other articles	The Christian Science Publishing Society, Boston, USA	1940, 1953
	Братский Вестник (2 issues)	Brotherly Newsletter	Издание Союза Евангельских Христиан-Баптистов	1991
	Братство имени Св. Иоанна Богослова	The Brotherhood of St. John		
	В Котле России: Автобиография Ивана Степановича Проханова	In the boiling pot of Russia: Autobiography of Ivan Stepanovich Prokhanov	Chicago, Illinois	1991
	В Часы Досуга в Минуты Раздумья	Leisure Hours and Minutes of Meditations		1953
	Важный Вопрос?	The most important question		
	Вероучение Евангельских Христиан	Creed of Evangelical Christians		
	Виллиам Карей Первый Миссионер Его Жизнь и Деятельность	William Carey First Missionary: His Life and Activities	Книгоиздательство "Компас"	
	Все или ничего! 2 series	Everything or nothing		
	Вставь имя капитана	Insert the captain's name		
	Гимны Христиан	The Hymns of Christians	First Russian Baptist Church	1977
	Гусли	Gusli	Издательство "Компас"	1923
	Двести Проектов Проповедей	200 sermon projects		
	Друг Русского Народа	Friend of the Russian folk		1947
	Друг Юности	Friend of Youth		1930
	Дух и Жизнь	Life and Spirit		1915
	Духоборческая проблема в Канаде: Прообраз Еврейского Народа в Египте	Duhobor problem in Canada: The type of the Israel people in Egypt	Братский Совет Союза Христианских Общин и Братств Реформированных Духоборцев	1959
	Духовные Песни	Spiritual Songs		
	Евангелие как основа жизни	the Gospel as a foundation of life		
	Евангельские Гимны	The Gospel Hymns	Издание Русского Евангельского Общества в Чикаго	1945

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
	Жизнь и Труды Святых Славных и Всехвалённых Двенадцати Апостолов Господних	Life and Works of the Holy and Glorious Twelve Apostles of the Lord	Типо-Литография Г. И. Протасова. Москва	1900
	Жизнь Святого Василия Кинишевского	Life of St. Basil of Kinishevsky	Монреаль	1988
	Жизнь Святого Иннокентия Первого Епископа Иркутского	The Life of St. Innocent of the First Bishop of Irkutsk	Типография Сизынь	1906
	Жизнь Церкви в России и За-Границей	Life of the church in Russian and outside		
	Законы, Заповеди, Уставы и постановления Живого Бога, Творца Неба и Земли	Laws, Commandments, Statutes and Regulations of the Living God, the Creator of Heaven and Earth		
	Историко-Географический Атлас Палестины	Historical and Geographical Atlas of Palestine	Издание Газеты "Разсвет"	1913
	История Евангельских Христиан-Баттистов	History of Evangelical Christian Baptists	Издание Всесоюзного Совета Евангельских Христиан-Баттистов. Москва	1989
	История Христианской Церкви в XIX Веке	History of the Christian Church in the 19th Century	Издание Лопухина. С.-Петербург	1900
	Как достичь спасения и знать что ты спасен?	How to reach salvation and know that you are saved?	Издание "Посох"	
	Как читать Священное Писание?	How to read the Holy Scripture		
	Книга Чудесная	The Miraculous Book	Detroit	1952
	Краткая Римско-Католическая Церковная История	Brief Roman Catholic Church History	Издание книгопродавца А. Г. Сыркина	1886
	Кто такие Баттисты: Краткая История	Who are Baptists: A Brief History	Издание Модягоуской Церкви	1925
	Кто-то Вами интересуется	Who is interested in you?		
	Мальчик из деревни Керри	A boy from the village of Kerry	Русский Пробудительный Комитет	
	Методизм	Methodism	Издание Хабринского Епархиального Совета	1929
	Молитвослов	Prayer book	Типография Киево-Печерской Лавры, 1896	
	Мысли и Беседы: Сим Победишь	Thoughts and Conversations: winning by these		1922
	Наставление в Законе Божьем	Instruction in the Law of God		1915

Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
	Начатки Учения	Foundations of the Teaching	Одесская Библейская Школа	1991
	Новое Объявление	new advertisement	Издание Славянского Евангельского Общества в Чикаго	
	О Крещении Детей	On the Baptism of Children	Софийская-Проиходская Топо-Литография	1921
	О Папской Непогрешимости	On the Papal Infallibility		
	О Сектантском Перекрещивании	On the Sectarian re-baptism		
	Оксана (Стихи)	Oksana (Poems)		
	Орел разувившийся летать	Eagle forgot how to fly		
	Очерк Жизни и апостольских трудов Иннокентия Митрополита Московского	Sketches of Life and Apostolic Works of Innokentiy Metropolitan of Moscow	Printed in USA by Multilingual Typesetting 56 Rockland Lake Park Valley Cottage, N. Y.	1990
	Пасхальное "Детское Чтение"	Easter "Children's Reading"	Издано Казанско-Богородицким Мужским Монастырем. Хабрин	1929
	Песни веры, надежды, любви	Songs of faith, hope, love		1984
	Песни Песней	Songs of Songs	Издательство "The Glad Tidings Company" Fort Wayne Indiana	1943?
	Песни Странника	Wanderer's Songs	Издад В. А. Фетлер	1922
	Полезные сведения и советы для учителей Воскресных Школ и рук. Кружков Молодежи	Useful knowledge and advice for teachers of Sunday Schools.	Издательство "Свет на Востоке"	1851
	Помилуй Мя Божу, Помилуй Мя!	Have mercy on Me My God, Have mercy on Me!		
	Предметный указатель мест Священного Писания	Index of Holy Scriptures		
	Прежде всего читайте Библию	First of all, read the Bible		
	Престол Апостола Петра	The Throne of the Apostle Peter		
	Притча о Блудном Сыне	The Parable of the Prodigal Son	Издание Трактатной Миссии	
	Проповеди и Поучения Высокопреосвященнейшего Митрополита Филарета	Sermons and Teachings of His Eminence Metropolitan Philaret	Издан Комитетом Русской Православной Молодежи при РПЦ	1989

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
	Проповедник Старой Школы (2 copies)	Preacher of the Old School	Christian Book Room 3 Quinsan Gardens Shanghai	
	Пространный Христианский Катехизис	The Great Christian Catechism	Издательство Синодальный Типография	1899
	Пространный Христианский Катехизис	The Great Christian Catechism	Москва	1904
	Псалмы (коричневая обложка)	Psalms (brown cover)		
	Псалтырь	Psalms	Типография Российской Духовной Миссии	1925
	Религия Масс	Religion of the Masses		
	Римско-Католический Катехизис для руководства про преподавании Закона Божия	Roman Catholic Catechism for leadership about the teaching of the Law of God	Типография Г. М. Левинсона. Одесса.	1894
	Сборник Духовных Песен	A Collection of Spiritual Songs	Издание Всесоюзного Совета Евангельских Христиан Баптистов. Москва.	1968
	Сборник Духовных Стихотворений (1-я часть)	Collection of Spiritual Poems (part 1)	Типография М. И. Фоминной	1915
	Сердце Человека Храм Божий или Обиталище Сатаны	The Heart of Man is The Temple of God or the Abode of Satan	American Tract Society	
	Сердце Человека Храм Божий или Обиталище Сатаны	The Heart of Man is The Temple of God or the Abode of Satan	Издание Трактатной Миссии	
	Сеятель Истины	Sower of Truth		1922, 1927
	Сие творите в Мое воспоминание!	This do in remembrance of Me!		
	Сломанный Сейф и Завещание	Broken Strongbox and the Will		
	Стихи и Гравюры на Библейские Тексты	Verses and Engravings on Biblical Texts		
	Стойте в Вере	Stand in Faith		
	Так Будет	It will be so		
	Только Картина	Only Picture	Жлекро-типография В. В. Сопискин	
	Утренняя Звезда	The Morning Star		1929
	Что нас отделяет от Рима	What separates us from Rome	Хабрин	1940
	Чудесное Обновление Иконы	Miraculous Icons Renewal	Типография. Хабрин	1924
	Чудо и Наука	The Miracles and Science		

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
	Это я не бойтесь	This is me, do not be afraid	Типография Тривича и сына в Берлине	
	Я покоюсь в Агнце Божием	I rest in the Lamb of God	"Компас"	
Secular Titles				
Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
	История Православия и Русского Атеизма		Издательство Академии Наук СССР	1960
М. И. Мешников А. А. Шибанов, Корсунская	Основы Дарвинизма		Учебное-Педагогическое Госиздательство	1951
	Вопросы Истории Религии и Атеизма		Издательство Академии Наук СССР	1954
А. Робертсон	Происхождение Христианства		Издательство Иностранной Литературы	1956
М. П. Баскин	Материализм и Религия		Госполитиздат	1955
И. Ф. Шевляков	Было ли начало и будет ли конец мира		Издательство "Правда"	1950
Д. Сидоров	Научные Предвидения и Религиозные Пророчества			
Г. Н. Васильев	Марксистская философия о материи и формах ее существования		Издательство "Правда"	1951
Б. А. Воронцов-Вельяминов	Строение Вселенной		Издательство "Знание"	1958
	Наука и Религия о происхождении человека		Издательство "Молодая Гвардия"	1950
М. С. Плисецкий	Ватикан и его политика		Издательство "Правда"	1950
О. А. Артуров	Реакционная сущность религиозной идеологии		Издательство "Правда"	1947
П. Каширин	Ватикан и католицизм на службе империализма		Госполитиздат	1951
М. М. Шейнман	Вопросы Истории Религии и Атеизма 4		Издательство "Правда"	1950
Г. А. Гурев	О Вере в Бессмертии Души		Издательство Академии Наук СССР	1956
Г. П. Горшков	Наука про Землю и Религия		Госполитиздат Киев	1959 1961
А. Н. Студитский	Мичуринское Учение о Развитии Организму		Издательство "Правда"	1949

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
В. М. Каганов	Мичуринская Биология и ее Роль в преодолении религиозных пережитков		Издательство "Знание"	1952
В. А. Шишаков	Наука и Религия о Строении Вселенной		Издательство "Правда"	1950
А. И. Опарин	Что говорят наука и религия о происхождении жизни		Издательство "Правда"	1950
П. П. Парениго	Новейшие Данные о Строении Вселенной		Издательство "Правда"	1948
Я. Я. Рогинский	Новые Теории Происхождения Человека		Издательство "Правда"	1948
А. И. Клибанов	Религиозное Сектанство и Современность		Издательство "Наука" 1969	
С. Вальдгард	Наука против Религии		Издательство "Московский Рабочий"	1952
А. В. Белов	Секты, Сектанство, Сектанты		Издательство "Наука"	1978
А. М. Земский, С. Е. Крючков, М. В. Светлаев	Грамматика Русского Языка		Учпедгиз	1948
А. В. Кулинич	Русская Советская Поэзия		Учпедгиз	1963
И. А. Крылов	Басни		Издательство "Детгиз"	1962
	Советская литература		Гослитиздат	1952
Шарль Эншлен	Происхождение Религии		Издательство "Иностранной Литературы"	1954
В. Голубович	О Пророках Второго Пришествия		Госполитиздат	1962
			Общество по Распространению Политических и Научных Знаний РСФСР	1960
В. С. Буняев	Зарубужные Писатели XX века о Религии		Госполитиздат	1950
Ф. И. Хасхачих	О Познаваемости Мира		Издательство "Просвещение"	1966
С. Г. Бархударов, С. Е. Крючков	Учебник Русского Языка		Издательство "Просвещение"	1964
А. Н. Гвоздев	Современный Русский Язык: Сборник Упражнений		Издательство Академии Наук СССР	1957
Г. А. Гурев	Дарвинизм и Религия		Госполитиздат	1955
В. М. Каганов	Знание и Вера в Бога		Госполитиздат	1955

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
П. Карманский	Ватикан - Вдохновитель Мракобесия и Реакции		Госполитиздат	1953
М. Шейнман	Ватикан Враг Мира и Демократии (2 copies)		Издательство "Молодая Гвардия"	1950
	Естествознание и Религия		Государственное Издательство Политической Литературы	1956
Е. С. Скобликова	Сборник Упражнений по Стилистике Русского Языка		Издательство "Просвещение"	1965
Н. С. Валгина	Синтаксис Современного Языка		Издательство "Высшая Школа"	1991
В. В. Битнер	Краткий Систематический Словарь Всемирной Литературы		Издание "Вестника Знания"	1906
	Современная Русская Советская Литература		Издательство "Просвещение"	1987
С. Г. Бархударов, С. Е. Крючков	Учебник Русского Языка		Учпедгиз	1964
М. Ф. Палевская	Синонимы в Русском Языке		Издательство "Просвещение"	1964
А. Г. Руднев	Синтаксис Современного Русского Языка		Государственное Издательство "Высшая Школа"	1963
Р. Ю. Виппер	Рим и раннее Христианство Талмуд 4 томов		Издательство Академии Наук СССР	1954
М. Н. Петров	Лекции по Всемирной Истории: Том 1 "История Древнего Мира"			1907
Н. О. Лосский	Логика I, II		Обелиск	1923
В. Блесь	Французская Революция		Книгоиздательство "Паллада"	1906
В. Ирвинг	Введение Христианства на Руси		Издательство "Мысль"	1987
М. Н. Гернет	Жизнь Магомета История Царской Тюрьмы 5 томов История Древнего Востока			
Э. Л. Радлова	Философский Словарь			1904
А. Мензис	История Религии			1905
К. Бецольд	Ассирия и Вавлон			1904
И. А. Родионов	Сыны Дьявола			

Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
Н. Борисов	Русская Церковь в Политической Борьбе XIV-XV веков		Издательство Московского Университета	1986
М. В. Довнар-Запольский	Политический Строй Древней Руси: Вече и Князь			1906
М. Н. Майзеля	Краткая Русская История для народных училищ			
К. А. Иванов	Восток и Мифы			
А. И. Незеленов	История Русской Словесности для средних учебных заведений			1918
В. Э. Гартполь Лекки	История возникновения Рационализма в Европе			1871
Л. Климович	Коран и Его Догматы		Казгосиздат	1958
	Торквемада: Его Жизнь и деятельность в связи с Историей Инквизиции			1893
М. Э. Матъе	Древнеегипетские мифы		Издательство Академии Наук СССР	1956
Д. В. Дрэлер	История Умственного Развития Европы		Южное-Русское Книгоиздательство Ф. А. Иогансона	1895
А. С. Пругавин	В Казематах: очерки и материалы по истории русских тюрем			1909
Э. Черный	Русско-Греческий Словарь			1896
Б. М. Кедров	Отрицание Отрицания		Издательство "Знание"	1957
Питирим Сорокин	Современное Состояние России		Издательство "Пингва"	1923
А. Николаев	История русского Крестьянства		Издательство "Вестника Знания"	1909
Бурдон, Михельсон	Полный Словарь Иностранных Слов Вошедших в Употребление в Русском Языке			1917
	Сказки и Повести Древнего Египта		Государственное Издательство Художественной Литературы	1956
	Табак, как прихоть и несчастье человека			1884
П. И. Ковалевский	Национализм и Национальное Воспитание		Издание Союза "Единство Руси"	1922

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
И. П. Вейнберг	Человек в Культуре Древнего Ближнего Востока		Издательство "Наука"	1986
Т. Н. Трановский	Избранные Сочинения			1909
	Всемирный Тайный Заговор			1922
Н. Баталин	Элементарный Курс Логики: Применительно к Преподаванию Словесности		Типография Г. Лиснера и А. Гешеля	1899
Л. Н. Толстой	О Веротерпимости и Любите Друг Друга		Русское Литературное Издательство	
Г. С. Петров	Идейная Пустота		Типография И. Д. Сытина	1912
Д. Аваров	Душа и Внешность		Издание "Улей"	1901
	Ку-Ри_Ах или "Новые Языки" у Пятидесятников		Издание "Меч Гедеона"	
Кл. Роайе	История Неба		Издание Книжного Магазины П. В. Луковникова	1902
Н. Попович	Свободная Религиозная Мысль			1959
Фридрих Энгельс	Происхождение Семьи, Частной Собственности и Государства		Типография Я Трейю	1894
	Легенды и Мифы Древней Греции		Государственное Учебно-Педагогическое Издательство Министерства Просвещения РСФСР	1957
Н. А. Кун	Вопросы Истории Религии и Атеизма		Издательство Академии Наук СССР	1956
	Коран Магомета		Издание Книгопродавца Козьмы Шамова	1865
Harry. V. Hawthorn	Report of the Doukhobor Наука и Религия		University of British Columbia	1952
Л. Н. Толстой	Путь Жизни		Международное Книгоиздательство	
М. С. Плисецкий	Как Произошел и Развился Человек		Государственное Издательство Детской Литературы Министерства Просвещения РСФСР	1950

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
Н. А. Ильин	Наука и Религия о Жизни и Смерти		Государственное Издательство Политической Литературы	1959
Л. Н. Толстой	Русская Эпиграмма XVIII-XIX Любовь		"Советский Писатель" Издание "Посредник"	1958 1911
В. В. Тимофеева	Советская Литература и Новый Человек		Издательство Наука	1967
	Древняя Греция		Издательство Академии Наук СССР	1956
П. Каширин	Реакционная Сущность Религиозной Идеологии		Государственное Издательство Политической Литературы	1951
А. В. Белов	Правда о Православных "Святых"		Издательство "Наука"	1968
А. В. Белов	Адвентисты		Издательство "Наука"	1964
Е. Ф. Грекулов	Церковь, Самодержавие, Народ		Издательство "Наука"	1969
Р. В. Куницкий	Было ли Начало Мара		Государственное Издательство Техничко- Теоретической Литературы	1954
А. М. Эмме	Наука и Религия о Происхождении Жизни на Земле		Государственное Издательство Политической Литературы	1956
И. Н. Хлопин	А Что Было до Потопа?		Лениздат	1990
Д. А. Бирюков	Миф о Душе		Издательство "Советская Россия"	1958
М. М. Кубланов	Иисус Христос - Бог. Человек. Миф		Издательство "Наука"	1964
В. Булгаков	Толстой - Моралист Всемирная История		Издательство "Пламя"	1923
О. Яхот	Причина и Следствие		"Издательство Знание"	1957
Г. М. Лившин	Происхождение Христианства в свете рукописей Мертвого моря		Издательство "Высшая Школа"	1967
Николай Водневский	Иван Ледопыт			1959
К. А. Ивановь	История Средних Веков		Издательство "Петроградский Учебный Магазин"	
Л. Н. Толстой	Путь Жизни		Международное Книгоиздательство	
А. Мензиса	История Религии			1905

**Center for Adventist Research
Russian Mission in China Library
Combined Final List of Titles,
All Categories**

Author	Title	Title (in English)	Publisher	Date
П. Кропоткин	Взаимная помощь как фактор эволюции			1919
Флавиан Бренье	Евреи и Талмуд		Издательство Молодая Россия	1924
Чарльз Дарвин	Мое Мирозерцание			1907
	Учебник Древней Истории			1924
П. Мельгунов	Первые Уроки Истории			1904
	Философия			
	Логика			1956
А. Н. Майков	Полное Собрание Сочинений			1914
Л. Н. Толстой	Воскресение 2 series			
Л. Н. Толстой	Путь Жизни			
А. А. Потехин	Чужое добро в прок не идет			
	Сколько вам лет?			
В. И. Гутше	Атеизм Религия Вера			1922
А. Н. Майков	Сочинения			
Альфред. Штерн	История Революции			1900
	История Древнего Мира			1950
Ю. Липперт	История Культуры			
	Темы Планы и Материалы для сочинений			
Л. Н. Толстой	Царство Божье внутри Вас			
Л. Н. Толстой	Круг Чтения			
Бердяев	Христианство Атеизм Современность			
Л. Н. Толстой	Молитва			
	Песни Родины			
А. Н. Марисов	Русские Пословицы поговорки и загадки			
В. М. Сидельников	Русская Народная Песня			
Ник Сергиевский	Эти милые буквы			
	Сборник Стихотворений			

the 1990s, the number of people in the world who are under 15 years of age has increased from 1.1 billion to 1.3 billion. The number of people aged 65 and over has increased from 200 million to 300 million. The number of people aged 15–64 years has increased from 2.5 billion to 3.5 billion.

There are a number of factors that have contributed to the increase in the number of people in the world. One of the main factors is the increase in life expectancy. This is due to a number of factors, including improvements in medical care, better nutrition, and a decrease in infant mortality. Another factor is the increase in the number of people who are surviving to old age. This is due to a number of factors, including improvements in living conditions, better health care, and a decrease in the number of people who are dying from preventable causes.

The increase in the number of people in the world has a number of implications. One of the main implications is the increase in the demand for resources. This is due to the fact that more people need more food, water, and energy. Another implication is the increase in the demand for housing and infrastructure. This is due to the fact that more people need more places to live and more roads, bridges, and public services. The increase in the number of people in the world also has implications for the environment. This is due to the fact that more people are using more resources, which is leading to a number of environmental problems, including global warming, deforestation, and the depletion of natural resources.

There are a number of ways in which we can address the challenges posed by the increase in the number of people in the world. One of the main ways is to improve the efficiency of our resource use. This can be done by a number of ways, including using renewable energy sources, conserving water, and reducing waste. Another way is to improve the quality of our living conditions. This can be done by a number of ways, including improving housing, providing better health care, and increasing access to education. Finally, we can address the environmental challenges by a number of ways, including reducing greenhouse gas emissions, protecting forests, and conserving natural resources.

The increase in the number of people in the world is a challenge that we must address. It is a challenge that requires a number of different solutions. We must improve the efficiency of our resource use, improve the quality of our living conditions, and address the environmental challenges. Only by doing so can we ensure a better future for all people in the world.

The increase in the number of people in the world is a challenge that we must address. It is a challenge that requires a number of different solutions. We must improve the efficiency of our resource use, improve the quality of our living conditions, and address the environmental challenges. Only by doing so can we ensure a better future for all people in the world.

The increase in the number of people in the world is a challenge that we must address. It is a challenge that requires a number of different solutions. We must improve the efficiency of our resource use, improve the quality of our living conditions, and address the environmental challenges. Only by doing so can we ensure a better future for all people in the world.

The increase in the number of people in the world is a challenge that we must address. It is a challenge that requires a number of different solutions. We must improve the efficiency of our resource use, improve the quality of our living conditions, and address the environmental challenges. Only by doing so can we ensure a better future for all people in the world.

The increase in the number of people in the world is a challenge that we must address. It is a challenge that requires a number of different solutions. We must improve the efficiency of our resource use, improve the quality of our living conditions, and address the environmental challenges. Only by doing so can we ensure a better future for all people in the world.

Center for Adventist Research
Russian Mission in China
Original List

Have	Author	Title	Book #	Place of Publication	Publisher	Publca- tion Date	Non-SDA books & brochures	SDA Periodical	SDA Books & brochures	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
X	Порозовский	Иоганн Кальвин	550	СПб							X						X				
X	де Геер	Христос по Писанию	551	варшава		1899				X							X				
X	Бабленко	Катастрофа мира	552	харбин		без даты				X							X				
X	Полович	Свободная религиозная мысль	553	буенос айрес		1959															
X	Иванов	История древнего мира	554	СПб		посп1910															
X	Грановский	Избранные сочинения	555	СПб		1910		X									X				
X	Иванов	Восток и мифы	556	СПб		1912		X									X				
X	Гедфкен	Из истории первых веков хрис	557	СПб		1912		X									X				
X	Пиллерт	Из истории культуры	558	Нью Йорк		без даты		X									X				
X	Чицифоров	Очерки по новой истории	559																		
X	Робертсон-																				
X	Лопухин	История христ. церкви том 1	560	СПб		1890			X											X	
X	свящ. Орлова	Апокалипсис св Иоанна Богослова	561	москва		1903		X									X				
X	арх. Нафаняиц	Беседы о Священном Писании и о вере	562	Нью Йорк		1991		X									X				
X		Друг русского народа	563			1948		X									X				
X		Стояте в веру и др. трагедия	564	харбин		1930?		X									X				
X		Вавилон и Библия	565	?		?		X									X				
X		Святитель Василий Кинешемский	566	Монреаль		1988		X									X				
X		Предметный указатель мест изрцаемых	567	?																	
X		инакомыслишиим																			
X		О чреждении детей	568	харбин		1921			X											X	
X	Пелединский	Иисус Христос Сын Божий Спаситель	569	москва		1896			X											X	
X	Бонч-Бруевич, ред	Вопросы истории религии и атеизма	570	москва	анссор	1956			X						X						
X	Буняев	Зарубежные писатели 20в о религии	571	москва		1960															
X	Левин	Трагедия напрасно потраченной жизни	572	чикаго	slavic gospel assn	без даты			X								X				
X		Новое озвучение	573	чикаго	slavic gospel assn	без даты			X								X				
X	Торрей	Грех твой найдёт тебя	574	чикаго	slavic gospel assn	без даты			X								X				
X	Нилус, по тексту	Всемирный тайный заговор	575	Берлин		1922			X								X				
X	Кацнельсон,																				
X	перев.	Сказки и повести Древнего Египта	576	москва	госиздхулит	1956			X								X				
X	Дубнов	Учебник Еврейской истории, ч 1, 2, 3	577	иркутск/шанхай		с1900			X								X				
X	Иванов	История средних веков	578	петроград		1916			X								X				
X	Виллер	Учебник древней истории	579	москва	гиз	1924			X								X				
X	Мельгунов	Первые уроки истории - Др восток	580	москва		1904			X								X				
X	Штерн	История революции в Англии	581	СПб		1900			X								X				
X	Мишулин, ред	История древнего мира	582	москва		1950			X								X				
X		Стихи на библийские темы и гравюры	583	?		?															
X	Соловейчик	Историко-географический атлас Палестины	584	СПб		1913			X								X				
X	Каспары, изд.	Всемирная история т.3 от Возрождения	585	СПб		без даты			X								X				
X		до франц. революции																			
X	Допель	История древнего востока (и Гр и Рима)	586	казань		1910			X								X				
X		Табак как примхот./Предыд жизни!	587	казань		1884			X								X				
X		жизнь вино и смерть																			
X		Современные открытия в области пали-																			
X		русов... в откошении к Новому Завету									X						X				
X	Кушнир	Неисчерпаемый источник	589	пос анжелес?		1976					X										
X	Кушнир	У Его ног. 2 экз оидн с автографом	590	пос анжелес		1970					X										
X	Кушнир	Земля и небо	591	пос анжелес?		1966					X										
X	из Наши Дни	Шумел камыш	592	Санктгарин, Онт							X										
X	Березов	Золотая Ракета	593	санфранциско		1956					X										
X	Березов	Иисиф Прекрасный	594	санфранциско		1959					X										
X	Березов	Пророк	595	сф		1957					X										
X	Березов	Окно в Евангелие	596	сф							X										
X		Оксана	597	?		?															
X	Актонов	Цвета религии и веры	598	харбин		1920											X				

